



## 3 Aruba



Hoge golfslag,  
gevaarlijke zee

## 10 Nederland



President Italië heeft  
bezoek afgesloten

## 11 Financieel



DNV bedenkt drijvende  
zonnepanelen op zee

## 14 Sport



'Ajax-kids' zetten  
miljonairs Manchester  
City voor schut

Meldnummer 919

# Handhavingsbeleid illegale vuilstort van kracht

ORANJESTAD — Burgers of bedrijven die illegaal storten, kunnen rekenen op oplopende boetes van 500 florin tot maximaal 10.000 florin per overtreding bij herhaaldelijk illegaal storten. Ook eigenaren of beheerders van illegale stortplaatsen krijgen bij elke overtreding een steeds hogere boete tot een maximum van 10.000 florin. Verder wordt het telefonische meldpunt 919 geopend.

Dat staat in het gisteren gepresenteerde 'handhavingsarrangement illegale vuilstort'. Directie Natuur en Milieu (DNM), Bureau City Inspector (BCI), Korps Politie Aruba (KPA), Dienst Openbare Werken (DOW), Directie Infrastructuur en Planning (DIP), Serlimar en het Openbaar Ministerie (OM) hebben allemaal een taak om het illegale vuilstorten tegen te gaan. Om de dumps effectief aan te pakken, hebben deze overheidsdiensten dus dit nieuwe beleid opgesteld. Dat moet ervoor zorgen dat de regelgeving wordt nageleefd en de gevolgen van overtredingen zo veel mogelijk worden beperkt. Daarmee moet ook een einde komen aan een gedoogsituatie die sinds de aanpaste wetgeving vorig jaar was ontstaan.

### Meldnummer

Burgers die illegaal dumpen willen melden, klachten of vragen hebben over afvalstorten, kunnen naar verwachting vanaf volgende week terecht bij een speciaal meldpunt van DNM op telefoonnummer 919. Bellen naar dit nummer is gratis. Het meldpunt is bereikbaar tijdens kantooruren, zo laat DNM desgevraagd weten. Ambtenaren van deze overheidsdirectie controleren deze klachten op waarheid en beoordelen of er inderdaad illegaal wordt gestort. Wanneer er een wetsovertreding is geconstateerd, dan han-



Amigoe heeft het afgelopen jaar veelvuldig over illegale dumps geschreven. Zoals ook over die in de wijk Mon Pos. Eind vorige week meldde een omwonende echter wederom dat het illegaal storten blijft doorgaan (zie deze foto). "Wanneer houdt het een keer op. Ik moet steeds aanhoren, wachten, wachten en nogmaals wachten", aldus de bewoner.

delen de betreffende overheidsdiensten dit af. In het geval van autowrakken pakt bijvoorbeeld Bureau City Inspector dit op. Klachten over afvalwater handelt de Hygienische Dienst echter weer af.

### Boetes

Om te zorgen dat burgers en bedrijven zich voortaan aan de regels houden, worden bij overtredingen dus sancties opgelegd. Dit gebeurt op basis van het zogenaamde '3 strikes is out'-systeem. Afhankelijk van de mate van overtreding (de hoeveelheid afval, gerekend in yards) wordt bij een eerste overtre-

ding respectievelijk 500 (0-3 yards), 1000 (3-8 yards) of 5000 florin (8-20 yards) boete opgelegd. Bovendien moet de overtreder altijd op eigen kosten het gestorte afval verwijderen.

Bij een tweede overtreding gaat de boete omhoog; 500 wordt 1000 florin, 1000 wordt 2500 florin en 5000 wordt 7500 florin. Bij de derde overtreding wordt de boete respectievelijk 2000, 5000 en 10.000 florin. Bovendien wordt bij de derde overtreding het voertuig waarmee is gestort, in beslag genomen. Beheerders of eigenaren van een terrein waarop illegaal

wordt gestort, krijgen bij de eerste overtreding 1500 florin boete, ongeacht de omvang van het terrein. Wordt er opnieuw gestort, dan volgt een boete van maximaal 5000 florin. Bij de derde en volgende overtredingen wordt steeds een boete van maximaal 10.000 florin gegeven.

### Intrekken contracten

Naaast bovenstaande sancties kunnen eigenaren of beheerders van een illegale dump bij de derde overtreding bestraft worden door het intrekken van contracten met een overheidsdienst zoals DOW of Serlimar. Als

het domein-, erfpacht- of huurgrond betreft, kan DOW of DIP ook de overeenkomst opzeggen. Ook van overheidswege verleende vergunningen of ontheffingen worden bij de derde overtreding ingetrokken.

### Controle

Het zijn vooral de ambtenaren van Directie Natuur en Milieu, Bureau City Inspector en KPA die regelmatig plekken gaan bezoeken waar illegaal afval wordt gestort. Met camera's wordt naleving van de regels verder gecontroleerd. Ambtenaren kunnen ook direct overtreders beboeten.

## Onderzoek naar functioneren Aqualectra-directeur Jonis

WILLEMSTAD — De Raad van Commissarissen (RvC) van Aqualectra gaat het functioneren van directeur Darick Jonis evalueren. Dit bevestigt president-commissaris Oswald van der Dijs. De evaluatie behelst een rapportage over de ontwikkeling van het nutsbedrijf, die Jonis aan de RvC moet geven. De RvC probeert er zo zicht op te krijgen hoe de taken van Jonis binnen de doelstellingen van Aqualectra passen.

De condities van de evaluatie staan beschreven in de opdracht van overeenkomst van Jonis. Conform deze condities zal de RvC een besluit nemen over het functioneren van de directeur. Van der Dijs wilde hier voorlopig niet verder op ingaan. Binnen een maand zal de evaluatie afgerond zijn, aldus de president-commissaris.

### Kritiek op regering

Onlangs trok Jonis enkele

besluiten van de regering in twijfel. Volgens Jonis heeft de 5 cent verlaging per kWh in 2011 de financiële positie van het nutsbedrijf verslechterd. Ook zouden enkele energieprojecten, die onder andere door de RvC zijn aangedragen, door Jonis onderuit zijn gehaald. Zo heeft General Electric in het vierde kwartaal van 2011 een onderzoek gedaan naar het vervangen van de installaties op Mundo Nobo met behulp van gasturbines. Volgens Jonis is het gebruik van gasturbines economisch interessant, er is op Curaçao echter onvoldoende gas als brandstof aanwezig.

Het ombouwen voor een andere brandstof is technisch weliswaar mogelijk, maar door de stijging van brandstof- en onderhoudskosten is die optie economisch niet rendabel. Wat Jonis betreft komt er geen vervolg op deze studie.

Vervolg op pagina 6

## MAN eist behoud van ministersposten Bereidheid om samen te werken ondertekend

WILLEMSTAD — De partijen Pueblo Soberano (PS), Movementu Futuro Korsou (MFK) en MAN hebben vanochtend in landhuis Zeelandia een bereidwilligheidsverklaring ondertekend voor het vormen van een regering van Curaçao voor de regeerperiode 2012 – 2016. De drie politiek leiders Helmin Wiels, Gerrit Schotte en Charles Cooper ondertekenden het document.

De volgende stap is dat de partijen commissies gaan samenstellen die zich zullen buigen over onderwerpen waar deze regering prioriteit aan zal geven en vervolgens de verdeling van portefeuilles. Cooper geeft aan dat de MAN, wanneer het zover is, zal gaan voor behoud van de twee portefeuilles die de partij in de laatste coalitie had. Cooper was de minister van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning. Hensley Koelman was de andere minister voor de MAN en was belast met de portefeuille van Sociale Ontwikkeling Arbeid en Welzijn.

De vorige PS/MF/MAN-coalitie kende een verdeling van vier ministers voor de MFK, drie minister voor de PS en twee ministers voor de MAN. Die coalitie had een meerderheid van 11 zetels in de Staten: MFK 5, PS 4 en MAN 2 zetels. De verdeling van de zetels na de verkiezingen van 19 oktober is echter iets anders. Zowel de PS als de MFK heeft 5 zetels, terwijl de MAN 2 zetels heeft. Als de MAN weer twee ministersposten krijgt moet hetzij de MFK hetzij de PS genoeg nemen met maar drie ministers. Dit kan dan wel gecompenseerd worden met het voorzitterschap van de Staten en de gevolmachtigde minister in Den Haag. Kenneth Gijsbertha, nummer 3 op de lijst van de MAN en kandidaat om Statenlid te worden voor de partij zegt dat de MAN met 2 zetels in

het vorige kabinet twee ministers had en nu weer twee ministers wil. De verdeling van de rest van de ministersposten, daar moeten de andere twee coalitiegenoten uit zien te komen, aldus Gijsbertha.

### Screening

Voor MFK-leider Gerrit Schotte is de wet die de screening van ministers regelt een van de onderwerpen waar de partijen het dezer dagen over moeten hebben. Schotte noemt het een gelegenheidswet, die is ingediend door een interim-regering die op een onconstitutionele manier in het zadel is gekomen. Volgens hem is er geen ruimte binnen de Curaçaose democratie voor een dergelijke wet.

### Ministers

Inmiddels draait de geruchtenmachine over wie de ministers gaan worden in het nieuwe kabinet. Volgens de ochtendkrant *Ultimo Noticia* wordt Ivar Asjes de nieuwe minister-president, Terry Hernandez de minister van Financiën, Elmer 'Kadé' Wilsoe minister van Justitie, Carlos Monk minister van Onderwijs, Caryl Monte de gevolmachtigde minister, Jacinta Constanca de minister van Volksgezondheid, Abdul Nasser el Hakim minister van Economische Ontwikkeling en Hensley Koelman wordt minister van Sociale Ontwikkeling.

Vervolg op pagina 6  
Roep om respect MAN  
klinkt door in verklaring



## 'Gat ozonlaag Antarctica kleiner geworden'

WASHINGTON — Het seizoensgebonden gat in de ozonlaag boven Antarctica was dit jaar het twee na kleinste sinds twee decennia.

Toch heeft het gat nog steeds een oppervlakte zo groot als Noord-Amerika. Dat zeggen Amerikaanse experts vandaag. Het Antarctische gat in de ozonlaag vormt zich jaarlijks tussen september en oktober. Dit seizoen mat de grootste omvang 8,2 miljoen vierkante mijl. Ter vergelijking: in 2000 werd een grootte gemeten van 11,5 miljoen mijl. Een deskundige van het Amerikaanse onderzoekslaboratorium NOAA legde uit dat het kleinere gat in de ozonlaag te maken heeft met de warmte van dit jaar hoog in de atmosfeer van Antarctica. "Dat betekent dat we niet zoveel uitdunning zagen als vorig jaar toen het kouder was."

## Drie doden door orkaan Sandy

HAVANA — Orkaan Sandy, die gisteren en vandaag over Jamaica, Haïti en Cuba trok, heeft drie levens geëist. Dat melden media en autoriteiten op de getroffen eilanden. De orkaan bereikte op het hoogtepunt windstoten van 175 kilometer per uur.

Op Jamaica kwam een 74-jarige man om doordat een rotsblok op zijn huis terechtkwam. Bijna driekwart van het eiland kwam zonder elektriciteit te zitten. Op Haïti kwamen twee mensen om. Een van hen was een vrouw die een sterk aangezwollen rivier probeerde over te steken en verdrinkte. Op Cuba vielen voor zover bekend geen doden. De Cubaanse regering had uit voorzorg 55.000 mensen geëvacueerd. Sandy, een orkaan in de categorie 2 op een schaal van 5, zal later vandaag over de Bahama's trekken. De storm is in kracht afgenomen en had windsnelheden tot 165 kilometer per

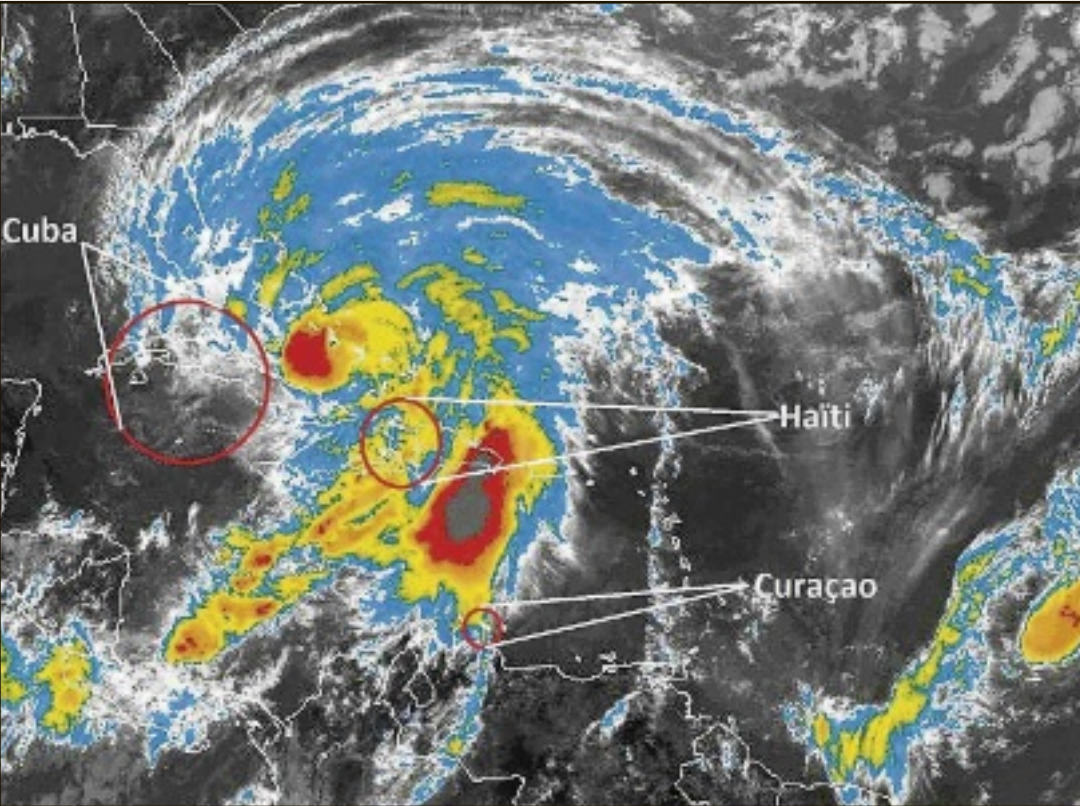


Foto: NOAA

Orkaan Sandy is een categorie 2 orkaan.

uur. Verwacht wordt dat de kracht verder zal afnemen. De orkaan heeft ook het water bij Guantanamo Bay

opgestuwd, waar de VS terreurverdachten vasthouden. Er waren daar problemen met de stroom. Het

Amerikaanse ministerie van Defensie zei dat een hoorzitting uit voorzorg werd uitgesteld.



**Geen zin om te koken !!  
Kom dan gezellig bij  
ons een hapje doen.**

Geopend de gehele week  
van 8.00 am - 01.00 am  
Tel. 583-8826

Steek uw kop niet in het zand,  
maar kom naar de **Aruba Ostrich Farm!**

De Aruba Ostrich Farm is gegarandeerd plezier voor jong en oud. De  
toer is een unieke ervaring en u kunt de stralende vogels telkens voorzi  
Daarnaast kunt u genieten van een heerlijke, betaalbare lunch in onze  
Savanna Lodge. Wij hebben een paarlerend menu voor een ieder  
wat wilt! Ook voor feesten en (kind)partijtjes kunt u bij ons terecht.

Voor meer informatie bel 585-9630 of kijk op [www.arubaostrichfarm.com](http://www.arubaostrichfarm.com)



Motividiri 57  
Paradera, Aruba





## *DELIFRANCE LUNCH SPECIAL*

### *SPECIAL SOUP*

*Roasted bell pepper soup topped with ham.  
Served with brown or white baguette.*

*Awg. 11.95*

### *SPECIAL SALAD*

*Mixed lettuce topped with spinach, prosciutto ham, avocado, cantaloupe melon, honey dew melon, red onion and walnuts  
Served with a honey mustard dressing.*

*Awg. 14.95*

### *APETIZER*

*Sauteed garlic mushrooms gratineed with mozzarella and parmesan.  
cheese.*

*Served with slices of baguette.*

*Awg. 12.95*

### *SPECIAL MAIN COURSE*

*Panfried grouper served with creole sauce, funchi and sauteed  
vegetables.*

*Awg. 24.95*

### *SPECIAL DESSERT*

*Caramelized fresh pineapple with vanilla ice cream and caramel sauce.*

*Awg. 8.95*

*We are open from Monday to Saturday from 7:30am to 4:00pm  
And on Sundays from 8:00am to 2:00pm*

**OPENBARE VERKOOP**  
**“VINDISHI”**

Op **VRIJSDAG, 26 OKTOBER 2012, om 11:00 uur** des voormiddags, zal door ondergetekende, deurwaarder bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, worden overgegaan tot de openbare executorialie verkoop van:

**Drie (3) speedboot “La Nota” , “AMMT” en “AZIZI” met motor Een (1) vissersboot, “Yola” type, met motor Een (1) lobsterboot “Fin Chaser”; type: BHM 28, inboard motor merk: Yanmar, navigation system: Raymalin, radar, depth sounder, electric fishing reel**

Voormelde vaartuigen zijn te bezichtigen twee (2) uren voor de verkoop (kijktijd 9 – 11 am) op het adres te Mariniërs Kazerne in Savaneta, en zal aldaar worden verkocht bij opbod en tegen gerede betaling.

Bernard R. Roos, Gerechtsdeurwaarder.  
Tel. 588-2722

# THE CINEMAS

## the cinemas.aw

Valid till Oct 31

### AT RENAISSANCE

**SILENT HILL: REVELATION**  
daily: 7:00 9:15  
late show: 11:30  
**ALL TRANSYLVANIA**  
daily: 4:00  
matinee: late show:

**ARGO**  
late show: 6:30 9:00  
daily: 11:45  
**TINKERBELL SECRET OF THE WINGS**  
daily: 4:30  
matinee: 12:15 2:30  
**SINISTER**  
daily: 9:15  
late show: 11:30  
**FRANKENWEENIE**  
matinee: 12:00 2:00  
**HERE COMES THE BOOM**  
daily: 4:15 6:45 9:00  
matinee: 1:30  
late show: 11:30  
**ALEX CROSS**  
daily: 5:00  
matinee: 2:45  
**PARANORMAL ACTIVITY 4**  
daily: 7:30 9:45  
late show: 12:00  
**TAKEN 2**  
daily: 7:00 9:30  
late show: 11:45  
**SECRET OF THE WINGS 2D**  
daily: 4:45  
matinee: 12:30 2:30  
**FRANKENWEENIE 2D**  
matinee: 12:30  
**PITCH PERFECT**  
daily: 4:15 6:48  
matinee: late show:  
**HOTEL TRANSYLVANIA 2D**  
matinee: 12:15 2:15

### AT PASEO HERENCIA

**SILENT HILL: REVELATION**  
daily: 5:00 7:15 9:30  
late show: 11:45  
**ALL TRANSYLVANIA**  
daily: 4:00  
matinee: 2:00  
late show: 11:15  
**ARGO**  
late show: 5:15 7:00  
daily: 11:45  
**TINKERBELL SECRET OF THE WINGS**  
daily: 4:45  
matinee: 2:15  
**SINISTER**  
daily: 9:30  
late show: 11:45  
**FRANKENWEENIE**  
matinee: 2:30  
**HERE COMES THE BOOM**  
daily: 5:00 7:30 9:45  
matinee: 2:15  
late show: 12:00  
**ALEX CROSS**  
daily: 5:15  
matinee: 2:45  
**PARANORMAL ACTIVITY 4**  
daily: 7:45 10:00  
late show: 12:00  
**TAKEN 2**  
daily: 7:45 10:00  
late show: 12:00  
**SECRET OF THE WINGS 2D**  
matinee: 2:45  
late show:

Matinee: sat - wed | Late show: fri & sat

Nederlandse ondertiteling Subtítulos en Español



De Minister van Volksgezondheid en Sport maakt bekend, dat een ingekomen verzoek ter verkrijging van een hotelvergunning voor het perceel **Smith Boulevard 370**, ingaande **26 oktober 2012** gedurende 14 dagen bij de Directie Wetgeving & Juridische Zaken, **Macuarima 65**, ter inzage ligt. Bedoelde vergunning geeft recht tot verkoop in het klein van o.a. sterke drank en spijzen voor gebruik ter plaatse. Gedurende genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening van deze vergunningen indienen, bij de Minister van Volksgezondheid en Sport, door tussenkomst van de Directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Macuarima 65.

# RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

|                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Nederlandstalige uitzendingen van<br/>Maandag t/m Zaterdag Radio<br/>Nederland Wereldomroep/ANP</p> <div><p>10:00-10:15 Nieuws Spaans<br/>10:00-10:45 R.N.W.O. Portug.<br/>11:55-12:00 Nieuws Nota</p></div> | <p>6:30-7:25 R.N.W.O.<br/>8:00-8:10 Nieuws Pap<br/>8:30-9:00 Wereldpanorama<br/>9:00-9:10 Nieuws Pap<br/>9:30-9:45 Nieuws Creole</p>                                                                         | <p>13:00-13:30 Nieuws Pap<br/>13:30-14:00 Bolero muziek<br/>14:00-15:00 Locale muziek<br/>15:00-16:00 Gevaarleid<br/>16:00-17:00 Mexicaans</p> |
| <p><b>NIGHTMOVES</b><br/>De beste Jazz Music by Dr. B.<br/>Jazz is alive on 106.7 FM<br/>Woens. 9 p.m./Zon. Midd.</p> <p>Listen to Great Jazz<br/>with Roy Murray<br/>Vrijdag 9 p.m. Zaterdag midn.</p>         | <div><p><b>Info Magazine</b><br/>met aktueel Nieuws en elke<br/>avond een speciale dagprogramma</p></div>                                                                                                    |                                                                                                                                                |
| <p><b>BUTISHI DI ALEGRIA</b><br/>de echte lokale<br/>muziekprogramma<br/>met ITO &amp; Eddie</p>                                                                                                                | <p><b>NIEUWSLIJN EUROPA</b><br/><b>ELKE DAG</b><br/><b>OM 12.00 'S MIDDAGS</b><br/><b>FAWAVE</b><br/>Live Surinaams Programma<br/>elke zondagmiddag 13:00-14:00<br/>Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00</p> |                                                                                                                                                |

# LOTTO

## PA DEPORTE

- Resultado Diaranzon 24 October 2012

02

06

22

28

34

1er Premio: Tin ganador di Jackpot  
 2do Premio: No Tin ganador Match 4+  
 3er Premio: Tin 5 ganador Match 4  
 4do Premio: Tin 201 ganador Afil. 12,00

Joker  
12

Proximo sorteo  
 27 October 2012  
 Afil. 4,00 pa ticket  
 Afil. 455,000,00

|                         |                 |
|-------------------------|-----------------|
| 1 Premio: 5 Bon         | 3 Premio: 4 Bon |
| 2 Premio: 4 Bon + Joker | 4 Premio: 3 Bon |

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.  
 Letter ganador pa ticket gratis:

E



Clown Doctors Aruba

Cell: 751-0289  
clowndoctorsaruba@gmail.com

**Verzekeringen  
Pensioenen  
Hypotheeken**

**ASCA**

**ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.**

**Dienstverlening met een  
persoonlijk karakter**

**Tel. 582-2720 • Fax 582-0200**  
**Beatrixstraat 34 • Oranjestad**  
email: [insurance@asca.aw](mailto:insurance@asca.aw)

# WWIS ARUBA

Ta busca:

## Welder Inspector

Por pasa solicita na: Sabana Basora 137-a  
Persona di Contacto: Othmar Matos, yama 734 96 56

---

Prome cu solicita of yama mester pasa registra na DPL  
Serio Blanco 4, cu un cedula of papel di Afl. 5, = di Registro Civil  
Entre 7:30 - 11:00 mainta di Dialuna pa Diabierna

**ArkeFly • voordelige tickets • ArkeFly • voordelige tickets**

*Ik wil naar mijn familie in Nederland!*

Vlieg in november en december extra voordelig naar Nederland.  
Boek nu uw ticket in onze ArkeFly Sales Office en ontvang een cadeautje.\*

| Economy Class                 | Comfort Class                 | Premium Comfort Class         |
|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Al vanaf<br>AWG <b>1279,-</b> | Al vanaf<br>AWG <b>1379,-</b> | Al vanaf<br>AWG <b>1863,-</b> |

→ Boek snel in onze ArkeFly Sales Office of reisbureau

Gepubliceerde prijzen zijn incl. luchthavenbelasting en brandstof-toeslagen, excl. andere toeslagen. Vraag naar de voorwaarden. Wapeningen voorbehouden. \* Zolang de voorraad strekt.

*Zo wil ik het...*

**ArkeFly**



# KOORYMAN



**MEGA BUY!**

**KOORYMAN  
COLORTEX  
WALL PAINT**

109,<sup>99</sup>  
**89,<sup>99</sup>** 5g!  
 6426 Funmiles

Looptijd 25 oktober - 11 november 2012 of zolang de voorraad strekt.

## ONZE NIEUWE FOLDER IS UIT!



OPEN 7 DAYS  
A WEEK!



fun  
miles  
always LA  
FUN MILES

**Kooyman Mega Store** Avenida E. J. (Watty) Vos 20

**SNEL & MAKKELIJK!**

## Alles over uw waterverbruik overzichtelijk online!

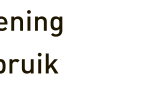


**WEB@re geeft u op ieder moment een compleet en duidelijk overzicht van:**

- Uw waterrekening
- Uw waterverbruik
- De datum van watermeteropname
- Gedane betalingen en wijzigingen
- De te downloaden formulieren

Ga naar **[www.webaruba.com](http://www.webaruba.com)** om te registreren en click op







**Spaar onze natuur! Spaar energie** **LICHT UIT**

*Gebruik spaarlampen: Met een spaarlamp of LED-verlichting verbruikt u minder energie. Doet u het licht uit wanneer u de ruimte verlaat?*

**Heeft u een**  **voor Aruba?**

 "Curason Berde"





# KOORYMAN

## MEGASTORE



**THIS SATURDAY ONLY!**



**SALE SALE**

**LARGE BLOW OUT SALE!**

STARTING AT:  
**20%, 40%**  
 AND UP TO  
**60%**

**DISCOUNT ON HUNDREDS OF ALUMINUM DOORS & WINDOWS!**

.....

**Where:** Kooyman MegaStore  
**When:** Saturday 27 October  
 8AM - 6PM

**Kooyman MegaStore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20 • Monday - Saturday: 8am - 6pm • Sunday: 9am - 1pm • [www.kooymanbv.com](http://www.kooymanbv.com)**

\*This offer is valid on a selection of aluminum doors & windows, while supplies last.



# Censo 2010: Hoger sterftecijfer onder kinderen

**ORANJESTAD — In het gepubliceerde onderzoek van het Centraal Bureau voor Statistiek (CBS) naar de levensverwachting op Aruba, waarover *Amigoe* gisteren berichtte, komt naar voren dat er naast een hogere levensverwachting ook een hoger sterftecijfer is. En dan gaat het met name over het sterftecijfer onder kinderen.**

In een periode van één jaar, van maart 2010 tot maart 2011, stierven dertien baby's op Aruba, vier jongens en negen meisjes. In de meeste landen is het sterftecijfer onder jongens in hun eerste levensjaar hoger dan meisjes. Maar dit is niet het geval op Aruba. Cijfers wijzen uit dat het sterftecijfer per duizend 7,2 is voor jongens en voor meisjes 16,1 (dit was 11,6 zowel voor jongens als meisjes). In 2000 was dit 5,6 per duizend voor jongens en 9,1 voor meisjes. Ook ten opzichte van Nederland is het sterftecijfer hoog: 3,6 per duizend in 2010. Ten opzichte van het jaar 2000 stierven er dus meer kinderen in hun eerste jaar. Maar het onderzoeksteam houdt een slag om de arm, want tien jaar geleden werden baby's, die kort na hun geboorte stierven, nauwe-

lijks geregistreerd. En ook waren er nog niet zoveel gegevens beschikbaar als nu. Om deze reden is de conclusie in het onderzoek dat het sterftecijfer tien jaar geleden mogelijk hoger was. Aanbevolen wordt om een nieuw onderzoek te starten, met name naar de oorzaken van het hogere sterftecijfer.

**Onderzoek**  
In 2011 deed Ginette Salas, vierdejaars student *Mathematics and applications* aan de Fontys Hogescholen in Tilburg, onderzoek naar de levensverwachting van de Arubaanse bevolking. Zij maakte, in samenwerking met CBS-directeur Martijn Balkestein en medewerker Frank Eelens, op basis van alle beschikbare gegevens een levenstabiel. Hiermee kan het sterftecijfer, de overlevingskans en de le-

vensverwachting van een bevolkingsgroep op basis van leeftijd en geslacht gemeten worden. De uitkomsten hiervan kunnen door verschillende deskundigen voor verschillende doeleinden gebruikt worden, bijvoorbeeld voor het maken van beleid.

Het onderzoek naar de levensverwachting en het maken van een levenstabiel is noodzakelijk om de levensverwachting te kunnen berekenen voor zowel mannen als vrouwen. Dit gebeurt op Aruba één keer in de tien jaar waarbij gegevens van de Census en bevolkingsgegevens worden gecombineerd. De laatste keer dat er een zogenaamde levenstabiel werd opgemaakt, was dus in 2000. Toen waren er echter beperkte bronnen waaruit geput kon worden. Over 2010 waren er meer gegevens beschikbaar, onder andere die van de Sociale Verzekeringsbank (SVB), de nationale ziektekostenverzekeraar (AZV), het Bevolkingsregister en het ministerie van Volksgezondheid.

## DHC waarschuwt voor misleidende reclame

**ORANJESTAD — Dienst Huur en Consumentenzaken (DHC) waarschuwt consumenten en bedrijven voor 'misleidende reclame'. De wet beschermt consumenten tegen deze vorm van bedrog en stelt bedrijven aansprakelijk voor eventueel geleden schade.**

Reclame is zeer belangrijk bij het verkopen van producten of diensten, stelt DHC. "Promotie is het publiceren van commerciële activiteiten met als doel de verkoop te stimuleren." Het is één van de essentiële activiteiten voor een goede economie. Dit stimuleert de productie van diensten, investeringen en distributie", legt DHC uit. In reclame proberen bedrijven hun producten of diensten te verkopen door

consumenten te wijzen op de positieve kanten van hetgeen ze willen verkopen. "Een goede promotiestrategie kan de verkoop stimuleren terwijl een negatieve strategie of gebrek aan promotie de verkoop kan schaden." En hoewel reclame dus erg belangrijk kan zijn voor het stimuleren van de verkoop, is het niet zonder risico. Eén van de grootste risico's is dat reclame verkeerd wordt geïnterpreteerd door de consument. Daarom zijn er wettelijke regels waar reclame aan moet voldoen. Zo mag reclame niet misleidend zijn over de aard, samenstelling, hoeveelheid, hoedanigheid of de eigenschappen van een product of dienst. Ook verkeerde informatie over de herkomst, wijze of tijdstip van vervaardiging, de omvang van de voorraad, de prijs

of berekening hiervan en de aanleiding of het doel van de aanbieding, is verboden. Ten slotte mag ook een vergelijking met andere goederen of diensten volgens de wet niet misleidend zijn.

**Bewijslast**  
Wanneer een vordering wordt ingesteld tegen iemand die mogelijk misleidende reclame heeft gepubliceerd, rust volgens de wet op deze persoon de bewijslast dat de betreffende reclame juist en volledig is. De mogelijke schade die is ontstaan door de misleidende reclame komt voor rekening van de persoon verantwoordelijk voor deze reclame. De rechter kan ten slotte de verplichting opleggen om de misleidende reclame recht te zetten, bijvoorbeeld door middel van een rectificatie.

*Op uitnodiging van actiegroep Urirama*

## Experts windturbinegeluid informeren gemeenschap



Actiegroep Affected Residents Urirama gisteren tijdens een persconferentie.

**ORANJESTAD — Een groep experts komt op uitnodiging van actiegroep Affected Residents Urirama naar Aruba om informatie te geven over 'de laatste ontwikkelingen' in onderzoeken naar het gezondheidseffect van windturbinegeluid.**

Volgende week maandag en dinsdag geeft een panel presentaties aan onder meer de politiek en betrokken bewoners. Het panel bestaat onder meer uit een medisch expert en een koppel dat zijn 'droomhuis' heeft moeten verkopen vanwege de negatieve effecten van nabijgelegen windmolens.

De medische expert heeft recentelijk een controlestudie gedaan naar de gevolgen van windturbinegeluid in de Verenigde Staten. Deze expert zal de resultaten van dit onderzoek ook naar voren brengen. "Wij zijn ervan overtuigd dat de gepresenteerde informatie en verhalen zeer nuttig zullen zijn voor iedereen die nog vragen of zorgen heeft over de gezondheid en het welzijn van burgers die in de buurt wonen van een industrieel windmolenpark", stelt Affected Residents Urirama.

**1 miljoen dollar**  
De belangengroep, die dus tegen de komst is van het wind-

molenpark Urirama, hoopt met het panel overtuigend wetenschappelijk bewijs te leveren voor de schadelijkheid van windturbinegeluid. "Wij benadrukken dat we absoluut voor het beleid van groene energie zijn. Maar wel een beleid dat duurzaam is en rekening houdt met het welzijn van alle betrokkenen." Wanneer de schade door het geluid hiermee wetenschappelijk bewezen is, verwacht de belangengroep uitbetaling van 1 miljoen dollar door Henk Hutting, directeur Vader Piet Beheer. Hutting zei namelijk begin oktober publiekelijk dat aantijgingen over negatieve gevolgen van windpark Urirama 'volstrekte

## Voorstellen nieuwe arbeidswetgeving bij parlement



Minister Oduber vanmorgen bij het parlement.

**ORANJESTAD — De minister van Arbeid, Otmar Oduber (AVP), heeft vandaag bij de voorzitter van het parlement de eerste drie van in totaal vijf concepten voor nieuwe arbeidswetgeving ingediend. Het gaat om wijzigingen van de arbeidsverordening, het uitzendweten en het Burgerlijk Wetboek. Twee nieuwe wetten, over minimumloon en boetes, zijn nog in de maak.**

In de eerste drie genoemde wetten heeft Oduber veel wijzigingen laten aanbrengen, die door het parlement moeten worden goedgekeurd. De andere twee wetten zijn dus geheel nieuw. Door de wet op het minimumloon moeten 'mensen zekerheid krijgen over welk bedrag ze aan het eind van de maand op hun bankrekening krijgen bijgeschreven', aldus Oduber. De

andere wet is een sanctieverordening waarbij werkgevers boetes kunnen krijgen als ze zich niet aan de arbeidswet houden. "Die boetes kunnen oplopen tot maximaal 140.000 florin", aldus de minister. Hij legt uit dat de overheid tot op de dag van vandaag geen boetes kon uitdelen, omdat de wet daarin niet voorzag. De minister hoopt dat de ingediende wetten voor het eind van het jaar worden behandeld. Dit zodat de vernieuwde arbeidswetgeving dan vanaf 1 januari 2013 in werking kan treden. "Dan komt er na jaren wachten eindelijk rust en duidelijkheid op de arbeidsmarkt." Oduber legt uit dat deze vernieuwde arbeidswetgeving een proces is dat jaren geleden door de vorige regering is geopperd en gestart, 'maar het is nooit naar de Raad van Advies gestuurd en dan ligt het proces stil'. Dat maakt, aldus de minister, dat bedrijven in de loop der jaren

handelden volgens eigen interpretaties van het arbeidsrecht en dat werknemers niet wisten waar ze aan toe waren of in een situatie verkeerden die niet wenselijk is. Zoals dat uitzendkrachten langer dan gewenst - soms enkele jaren - bij hetzelfde bedrijf in dezelfde functie werkten. Met de nieuwe wetgeving komt daar dus een eind aan.

**Cao**  
De huidige regering pakte in 2009 het vernieuwen van de arbeidswetgeving aan. In overleggen tussen werkgevers en de overheid werden veel arbeidszaken besproken en - na het nodige water bij de wijn doen - goedgekeurd door partijen. Daarna moesten de afspraken worden omgezet in wetgeving. De minister merkt dat grote bedrijven, zoals hotels, vooruitlopend al bezig zijn om hun cao aan te passen, zodat deze aansluit op de aankomende nieuwe wetgeving.

## Opnieuw schietoefeningen marine

**ORANJESTAD — Edwin Hofma, commandant van marinierskazerne Savaneta, laat weten dat er vanaf maandag 29 oktober tot en met vrijdag 2 november schietoefeningen worden gehouden op het terrein van Boca Druif richting Vader Piet aan de noordkust van Aruba.**

De oefening maakt deel uit van het reguliere opleidings- en trainingsprogramma van de eenheden die gedetacheerd zijn bij de marinierskazerne Savaneta. Bij deze oefeningen wordt gebruik gemaakt van zowel losse als

scherpe munitie. De commandant waarschuwt dat het schietterrein, het aangrenzende zeegebied en het luchtruim boven beide gebieden gedurende deze periode bij dag en bij nacht worden aangemerkt als 'onveilig ge-

bied'. "Eenieder wordt verzocht dit gebied dan te mijden." De schietoefeningen gaan gewoon door volgens planning, zo laat Bureau Operaties desgevraagd aan *Amigoe* weten. Het schietincident dinsdagmiddag, waarbij een marinier van de 32ste infanteriecompagnie tijdens een oefening door een kogel gewond raakte, heeft voor zover bekend geen invloed op deze geplande training.

### IN HET KORT

**Inbraakalarm gestolen**  
Inbrekers van supermarkt Yong Sheng in Brasil namen de alarminstallatie van het bedrijf mee, inclusief een televisie. Ook maakten de dieven sigaretten, parfum en verschillende whiskyflessen buit.

**Grote slag**  
De woning van een man in Rooi Santo is recentelijk helemaal overhoop gehaald door inbrekers. De dieven gingen er vandoor met twee telefoons, twee fotocamera's, een zonnebril, een Nederlands paspoort en drie laptops. Ook wisten de inbrekers de kluis te kraken en 3000 euro aan contanten en vier horloges ter waarde van 28.000 euro mee te nemen.

**Wii weg**  
Inbrekers hebben hun slag geslagen bij een woning in Sabana Basora. Onder de buitgemaakte artikelen onder meer drie laptops, een gouden ring, een computer met toebehoren, een BlackBerry en een zwarte Nintendo Wii spelcomputer. De politie heeft de zaak in onderzoek.

**Stenen tegen airco**  
Een onbekende man heeft dinsdag in De Vuyst stenen naar de airconditioning van een woonhuis gegooid. Hierbij is de plastic behuizing van de airco vernield. De bewoner belde de politie en diende een aanklacht in. Agenten hebben het signalement van de vermoedelijke dader en onderzoeken de zaak.

**Herkenning**  
Een prostituee sprak in de Rembrandtstraat agenten op patrouille aan. Ze vertelde dat twee mannen haar hadden benaderd en dat ze één van hen herkende als de persoon die haar vorig jaar probeerde te overvallen. Agenten zochten tevergeefs in de omgeving naar de verdachten.

**Emotioneel**  
Een vrouw noemde dinsdag een verpleger moorde-naar nadat haar vader in het ziekenhuis was overleden. Ze was erg overstuur en gilte het uit. De politie kwam tussenbeide en konden de vrouw kalmeren. Ze verklaarde dat ze in de laatste drie maanden twee familieleden heeft verloren 'door de behandeling van verplegers en dokters van het ziekenhuis'.

### Hoge golfslag, gevaarlijke zee



**ORANJESTAD — Het meteorologisch instituut waarschuwt schippers en zwemmers aan de westelijke en zuid-westelijke kust (hotelgebied). Door orkaan Sandy kan namelijk de westenwind toenemen, waardoor de stroming verandert en er sprake kan zijn van golven tot wel twee meter. Deze weersomstandigheid kan tot het weekend duren. Die twee meter hoge golven zijn nog niet waargenomen, maar er is zeker sprake van hoge(re) golfslag. Dit tot groot plezier van sommige watersportbeoefenaars, die hierbij overigens wel hun veiligheid in acht moeten nemen. Op de foto is duidelijk een verandering van golfslag waarneembaar van de anders zo rustige branding aan de kust van Malmok. Overigens liet meteo ook weten dat, door verandering van stroming, er sprake kan zijn van meer wallen dichtbij het strand. Vanmorgen bevond Sandy, die inmiddels al drie doden veroorzaakte, zich boven het Centraal-Caribische Gebied op een afstand van ongeveer 100 km ten zuiden van Kingston, Jamaica, en bewoog zij in noord-noord-oostelijke richting.**

## ‘GAAP-boeken’ voor universiteit

ORANJESTAD — De Financieel Economische Faculteit (FEF) van de Universiteit van Aruba kreeg voor de post-HBO beroepsopleiding voor Accountant- en Administratieconsulent tien handboeken ‘Externe Verslaggeving’ van het accountantskantoor Deloitte cadeau.

Dit zijn genoeg boeken om de post-HBO studenten en de docent te voorzien van een exemplaar. Volgens de decaan van FEF, Joost Jacobs, is dit ‘wederom een goed voorbeeld van het warme hart dat de opleiding wordt toegedragen door de accountantskantoren op Aruba’. En volgens UA is deze betrokkenheid belangrijk, zeker omdat op 7 novem-

ber de Nederlandse Beroepsorganisatie van Accountants (NBA) een bezoek brengt aan de universiteit. Op die dag overhandigt FEF een informatiedossier aan Arjen Boonestro (hoofd opleidingen bij de NBA). En hij neemt dan ook zelf een kijkje bij de opleiding, zodat hij in staat is om het verloop te beoordelen.

**GAAP**  
Het handboek Externe Verslaggeving 2012, dat Deloitte aan FEF schonk, telt ruim 1000 pagina's. Het is een praktische handleiding voor toepassing van ‘NL GAAP’, het algemeen geaccepteerde stelsel van verslaggevingstandaarden. In dit boek worden ook de belangrijke verschillen tussen NL GAAP en IFRS (de wereldwijde

standaard voor internationale financiële rapportage) behandeld.

**FEF**  
De FEF werd in 1993 opgericht toen bleek dat er behoefte bestond bij de accountantskantoren naar hoger opgeleid lokaal personeel op het gebied van bedrijfseconomie. De faculteit is inmiddels uitgegroeid tot de grootste faculteit van UA en in september begonnen met de post-HBO beroepsopleiding voor Accountant- en Administratieconsulent (AA). Op de boekenlijst van deze opleiding staan veelal handboeken met, uiteraard, accountancy als onderwerp. En deze boeken worden meestal uitgegeven door de bekendere accountantskantoren zelf.

## Monsterlijk weekend



Terwijl premier Mike Eman (links) al vast ervaart hoe zo'n Monster Truck zit, zetten andere motorsportliefhebbers hun handtekening op een 'monster'.

ORANJESTAD — Het team van The Brute Organization is klaar voor het evenement 'The Return Of The Monster Trucks 2012', dit weekend in Don Elias Mansur Ball Park. Motorsportliefhebber premier Mike Eman (AVP) nam al vast een kijkje bij de voorbereidingen. Eman liep woensdagavond het stadion in om naar de trainingen kijken. Vijf Monster Trucks (pick-ups die voorzien zijn van enorme banden) staan al klaar, maar er zullen dit weekend zes te zien zijn. Eén Monster Truck blijft echter nog een verrassing.

De organisatie laat weten dat de premier niet de enige is die van tevoren al kwam kijken. Vele families, ouders met hun kinderen, konden de start vrijdag niet afwachten en kwamen in de afgelopen dagen naar het sportpark om te kijken naar de voorbereidingen. Ze maakten ook van de gelegenheid gebruik om te poseren voor één van de Monster Trucks en op de foto te gaan. Behalve dus in totaal zes Monster Trucks wordt ook het oude propellervliegtuig ingezet, dat meer dan tien jaar bij

het kruispunt van de luchthaven Reina Beatrix stond. Begin deze maand werd het oude toestel daar weggehaald en naar het sportpark gebracht waar de trucks erover heen zullen rijden. 'The Return of the Monster Trucks 2012' gaat morgen van start en duurt het hele weekend. Kaarten kosten 35 florin persoon, kinderen kunnen met z'n tweeën op vertoon van één kaartje naar binnen. De verkooppunten zijn Dragon CD & Electronics, El Gallo Rojo, Tri-Bike Aruba, MIO Cayena Mall, dierenkliniek Contreras, Manuelitos, Ritz, Kooltemp en Fun Miles.

**ORANJESTAD — De Boeing 737-300 van de Arubaanse luchtvaartmaatschappij Tiara Air gaat vandaag 25 oktober officieel vliegen op de nieuwe bestemmingen Armenia en Medellin in Colombia.**

Het toestel werd vorig jaar geleasd en heeft 141 passagiersstoelen. Voor Tiara is dat een forse uitbreiding, want normaal vliegt ze met kleine toestellen met tussen de 30 en 40 stoelen. Afgelopen dinsdag was er dan ook een feestelijke bijeenkomst waarbij directeur Alejandro Muyale liet weten dat het succes mede te danken is aan een goede samenwerking met de regering en in het bijzonder minister Otmar Oduber (AVP) van Toerisme, Arbeid en Transport en het toerismebureau ATA. Het is al langer bekend dat Tiara haar vliegroutes fors uitbreidt. De maatschappij gaat dus vliegen op de bovengenoemde Colombiaanse steden en verder ook vanaf 29 november met de Boeing op St. Maarten. Verder zet het luchtvaartbedrijf toestellen in op de nieuwe bestemmingen Caracas (vanaf 9 november) en vanaf 16 november op Fort Lauderdale in Florida. Op dit moment

vliegt de maatschappij al tussen de ABC-eilanden, de Colombiaanse stad Riohacha en de Venezolaanse steden Maracaibo en Punto Fijo. De extra vluchten betekent voor Tiara een verdubbeling van het aantal vliegstoelen en het streven is dus om volgend jaar 200.000 passagiers te vervoeren, aldus Muyale. Eind juli was al bekend dat Tiara Air ook dagelijks ging vliegen tussen Curaçao en Bonaire. Toen kondigde de maatschappij, die nu zes jaar bestaat, ook aan dat ze nog meer routes wil openen naar de oostkust van de Verenigde Staten, Brazilië en de Dominicaanse Republiek.

Wanneer dit gaat gebeuren, is niet bekend. De inzet van de Boeing liet ook wat langer op zich wachten. Het toestel kwam al in februari van dit jaar aan en zou volgens directeur Muyale toen, al in maart kunnen gaan vliegen op de nieuwe bestemmingen.

Het vergunningentraject liet echter langer op zich wachten en pas in augustus gaf Directie Luchtvaart groen licht. Vervolgens moest Tiara nog de vergunningen regelen voor het vliegen op de nieuwe bestemmingen. Uiteindelijk is het dus 25 oktober geworden dat de Boeing officieel kan vliegen.

Arubaanse luchtvaartmaatschappij Tiara Air gaat vandaag 25 oktober officieel vliegen op de nieuwe bestemmingen Armenia en Medellin in Colombia.

## Overleden

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| Hortense E. Taylor – Rhoden    | 11-10-2012 |
| Sr. Regilio P. Antonio         | 17-10-2012 |
| Bertran Franken                | 18-10-2012 |
| Sr. Robert E. Pieters          | 21-10-2012 |
| Clothilda P. Baptiste          | 21-10-2012 |
| Eufemia E. Yarzagaray – Jansen | 22-10-2012 |
| Melvin R.P. Richards           | 24-10-2012 |
| Mario F. Arends                | 24-10-2012 |

**OTHERMARK**

Wij wensen de partners, kinderen, verdere familie en vrienden van:

**Dr. Rudi Dennert  
&  
Sra Jane S. Kertodikromo**

Heel veel sterkte en kracht bij het verwerken van het gemis en jullie verdriet.

Othmar Matos & dochter Zoë Matos

**AGENDA**

**KANTOORUREN**  
Bilderdijkstraat 16 (unit 2), P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.  
\*\*\*\*\*  
**WACHTREGELING DOKTOREN**  
donderdag 25 oktober  
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.  
Oranjestad:  
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.  
\*\*\*\*\*  
**PRO LECHI MAMA (PLM)**  
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

**INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS**  
(voor kankerbestrijding)  
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

**EDMUND E. HARMS STICHTING**  
tel. 567-3740 of 593-0338.

**NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE**  
tel. 567-3740 of 593-0338.

**AIDS-HOTLINE**  
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

**COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING**  
(J.E. Irausquinplein 2-A)  
Tel. 583-4554 of 583-4101.  
Fax 583-3334.

Info@boticadiservicio.com  
Tel: 587-9011

## Botica di Servicio Eagle

### IS TEMPORARILY CLOSED

Please be informed that due to renovation our Eagle pharmacy will be closed from Thursday October 25<sup>th</sup> till Saturday October 27<sup>th</sup>.

The pharmacy section will resume disbursing medication on Monday October 29<sup>th</sup>. The drugstore section will remain closed till further notice. For drugstore products we kindly request you to visit one of our 3 other pharmacies:

|                    |                  |          |
|--------------------|------------------|----------|
| <b>Maria</b>       | (in Santa Cruz)  | 585-8145 |
| <b>Noord</b>       | (across Giselle) | 586-4606 |
| <b>Seroe Preto</b> | (in San Nicolas) | 584-4833 |

Open from 8.00 am - 8.00 pm / 6 days a week

**PLEASE ACCEPT OUR APPOLOGIES FOR ANY INCONVENIENCE THIS MAY CAUSE!**

## Natural Beauty...

**HOME & NATURE**

For all your natural furniture, art, gifts, and accessories

Avenida Milio Croes 70 | Tel 521-1188  
Monday - Saturday, 10-6 | [www.homeandnaturearuba.com](http://www.homeandnaturearuba.com)



Dit jaar bestaat de Arubaanse editie van Amigoe 50 jaar. Een turbulente halve eeuw waarin vele veranderingen hebben plaatsgevonden die Amigoe allemaal heeft meegemaakt. Om dit jubileum te vieren, blikken wij dagelijks terug op het nieuws dat in die periode is verschenen. Vandaag de Amigoe van 25 oktober 2007.

door onze verslaggever  
**Franciska Groen**

Vandaag niet alleen kleur op de voorpagina, maar ook kleurenfoto's, een vrolijke start. Behalve dan dat het nieuws over een staking van het ziekenhuispersoneel gaat. Ruim honderd werknemers van het Horacio Oduber Hospitaal (HOH) waren namelijk al anderhalve dag aan het staken. Dit na het mislukken van het overleg tussen de directie en het personeel over salarisverhogingen. Dit had wel enige impact, want er werden alleen nog maar spoedgevallen behandeld. Het conflict over de lonen duurde al maanden en het werk werd al verschillende keren neergelegd, echter zonder resultaat. Intussen speelde er ook een reorganisatie, banen zouden geschrapt worden en gedwongen ontslagen waren



Een groot deel van het ziekenhuispersoneel legde het werk neer.

niet uitgesloten. Het ziekenhuis leed namelijk sinds 2006 miljoenen florin verlies. Het ziekenhuis gaf aan te blijven strijden om voor 2008 voldoende geld te krijgen. En in een officiële verklaring werd er ook gezegd dat het iets was wat de hele gemeenschap aanging en wat buiten de partijpolitiek moest worden gehouden. Opmerkelijk was dan ook dat in een recente brief van de toenmalige directeur van het ziekenhuis in de aanhef stond: 'Beschikbaarheid en kwaliteit ziekenhuiszorg is een politieke keuze!'

#### Dubbel tempo

De inflatie liep volgens het Centraal Bureau voor Sta-

tistiek op tot 6,9 procent. Het jaar daarvoor bedroeg de inflatie over dezelfde periode (1 januari - 1 oktober) 3,6 procent. Dat betekende dat de inflatie dit jaar in een bijna dubbel tempo steeg. De grootste stijging zat in de sector kleding en schoeisel (1,7 procent), terwijl de grootste daling werd waargenomen in de sector wonen (-0,7 procent). Ook de autokosten daalden met 1,8 procent als gevolg van de tijdelijke verlaging van de brandstofprijzen in september. Hoog waren vooral de kosten voor elektra, water, dranken, genotmiddelen, recreatie, vervoer en communicatie. Alleen de kosten voor de gezondheidszorg bleven na-

genoeg gelijk. Er deed zich zelfs een lichte daling voor met 0,2 procent.

#### Al klaar?

Het ministerie van Volksgezondheid en Milieu bevestigde dat er een nieuwe wet klaar lag om in werking te treden. Deze maakte het mogelijk om beter op te treden tegen illegale stortplaatsen en zwerfvuil. De nieuwe wet moest de inspecteurs van diensten zoals de Inspectie voor Milieu (IVM) meer bevoegdheden geven om op te treden. De controleurs konden tot dan toe niet meer doen dan toezicht houden en aantekeningen maken. Of Serlimar benaderen om de locatie op te ruimen. De



Het nieuw geïnstalleerde bestuur van Ateliers '89: vlnr Elvis López, Lydia Emerencia en Angelo Tromp.

enige instantie die echt kon optreden was het politiekorps (KPA). Maar die had andere prioriteiten. Er was al eerder een poging gedaan om nieuwe milieuwetgeving te brengen, gebaseerd op Nederlandse wetten. Maar de Raad van Advies oordeelde toen dat die wet 'veel te groot voor Aruba was'. Daarom werd besloten een summier wet in te dienen. En die zou op tafel liggen bij de Directie Juridische Zaken en Wetgeving. Maar dat departement liet weten niet op de hoogte te zijn van een wetsvoorstel. En gaf aan ook te lijden onder een tekort aan medewerkers, 'die ver-

beten probeerden een prioriteitenlijst af te werken met de meest urgente wetten'. Enkele daarvan hadden te maken met het vreemdelingenbeleid, volksgezondheid en de privatisering van het Landslaboratorium.

#### Inwijding

Bij het kunstcentrum Ateliers '89 aan de Dominicanenstraat werden een nieuwe directeur en een nieuw bestuur ingewijd. Als bestuursleden werden onder andere de rector van de Universiteit van Aruba (UA) Lydia Emerencia, advocaat Noraina Pieterz en Angelo Tromp van Instituto

di Cultura aangesteld. Kunstenaar Elvis López, die alle activiteiten in het atelier al een jaar coördineerde, werd formeel directeur. Als ereleden werden Thijm van Groothuizen van de Rietveld Academie en Jos Houweling van het Sandberg Instituut aangesteld. Van afstand ging de in Nederland wonende kunsthistoricus Adi Maris het bestuur ondersteunen. Met de inauguratie van het bestuur werd nieuw leven in de stichting geblazen. De stichting werd in de jaren 90 non-actief. Wel werden er toen veel lokale kunstenaars op weg geholpen in hun kunstvorming en ook waren er regelmatig kunstactiviteiten, maar toen López de draad weer oppakte, begon het kunstcentrum weer echt te bruisen. Met als doel het ontdekken van nieuw talent, stimuleren om verder te studeren, het houden van exposities, lezingen, presentaties en talenten daarbij helpen, het kweken van meer interesse onder de bevolking voor de kunst en het zoeken van samenwerking met scholen, jeugd- en ouderinstellingen, bijvoorbeeld de reclassering.

Morgen in deze rubriek: 26 oktober 2008.

## WEEKENDAGENDA

**In deze weekendagenda staan activiteiten voor vrijdag tot en met zondag (en ook tijdens lange weekenden). Tips hiervoor zijn welkom, doorgeven kan tot uiterlijk woensdagmiddag via [arubaredactie@amigoe.com](mailto:arubaredactie@amigoe.com).**

#### Vrijdag 26 oktober

Wat : Wandeling voor FPNC  
Waar : Marriott Ballroom  
Wanneer : 16:30

Wat : Monster Trucks  
Waar : Elias Mansur Ballpark  
Wanneer : 20:00 (ook za en zo)

Wat : Full Moon MTB Tour  
Waar : Parke Jaburibari  
Wanneer : 20:30

Wat : Hustlers & Honeyz Halloween Party  
Waar : Club Hipsz  
Wanneer : 22:00

#### Zaterdag 27 oktober

Wat : Autokeuring  
Waar : DTI keuringslokaal Pos Chiquito  
Wanneer : 08:00

Wat : Trick or Treat voor kinderen  
Waar : Renaissance Marketplace  
Wanneer : 17:00

Wat : Kids Halloween Party  
Waar : Paseo Herencia  
Wanneer : 17:30

Wat : Ghost Town Halloween Party  
Waar : Weststraat  
Wanneer : 20:00

Wat : Trick or Treat Party  
Waar : Confession nachtclub  
Wanneer : 21:00

#### Zondag 28 oktober

Wat : Kerkdienst 'kijken of zien'  
Waar : Marinierskazerne Savaneta  
Wanneer : 09:30

Wat : ATC Expo  
Waar : Renaissance Convention Center  
Wanneer : 10:00

Wat : Expo Best Me is Drug Free  
Waar : YMCA Dakota  
Wanneer : 14:00

## Teaser vrouwenteam wint vистоernooi



ORANJESTAD — Team Teaser, het enige vrouwenteam dat meedeed, heeft het 39ste International Billfish Tournooi van Bucuti Yacht Club gewonnen. Tweede werd team Iliza en de derde plek was voor Naira. Driftwood eindigde op de vierde plek. In totaal deden 23 jachten mee met het tweedaagse toernooi en werden 30 'zeilvissen' gevangen. Deze werden na vast overigens weer vrijgelaten. Het jaarlijkse toernooi trok dit keer deelnemers uit Curaçao, Venezuela, Amerika en natuurlijk Aruba. Het evenement werd mede mogelijk gemaakt door Balashi, B55, Maki Fishing, Global Marine, Linden Aruba, Arugas, Marina Pirata, MNO Vervat, P.E. Ponson Heavy Equipment en Playa Linda. Volgend jaar wordt het toernooi voor de 40ste keer gehouden. Ter gelegenheid van deze jubileumeditie stelt Bucuti Yacht Club een hoofdprijs van maar liefst 20.000 dollar beschikbaar voor de winnaar.

## COLUMN

### Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: [vannie@setarnet.aw](mailto:vannie@setarnet.aw). Vandaag: 'het gaat hard'.



Oudjes die ik nog ken uit een ver filmverleden plegen om en om euthanasie. Zo kreeg ik het bericht van mijn dochter Fanny dat ook Bert Sprenkeling er de brui aan heeft gegeven. Google meldt: 'De Amsterdamse fotograaf Bert Sprenkeling is afgelopen donderdag overleden, aan de gevolgen van kanker. Sprenkeling was van eind jaren vijftig tot begin jaren zeventig fotograaf bij Het Parool en werd daarna eerst fotograaf en later eindredacteur bij die krant'. 'Onge-lukken, feesten, modeshows, John en Yoko in het Hilton, de eerste dag van de lente: overal in de stad waar wat gebeurde, was Bert Sprenkeling', zo schreef Het Parool vrijdag. Bert werd 78 jaar, waarvan de laatste jaren een hel waren, zeker ook omdat zijn vrouw Ageeth Scherphuis (79) op 16 april in Amsterdam is overleden. Scherphuis werd in 1933 geboren. Na de hotel-school werd zij journaliste bij de Zaanse krant 'De Typhoon'. In 1956 volgde ze Mies Bouwman op als tv-omroepster bij de AVRO. Bert en Ageeth waren getrouwd en hadden één dochter, Esther, en het meisje verliest zo binnen een half jaar beide ouders. Het

gaat hard in omroep, film en krantenland. Ook Sylvia 'Emmanuelle' Kristel is uit beeld verdwenen. Een jonkie nog met haar 58 jaar. Enkele jaren geleden, in 2008, ging de vader van haar kind Arthur, de schrijver Hugo Claus al hemelen. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Aruba nog steeds de dood moeten afdingen, zo schreef Het Parool vrijdag. Hij had zijn afscheid ook keurig met een geslaagde euthanasie geregeld. Net als Bert die, zo ik hoor, ook het recht om te sterven in eigen hand nam. Ik vraag me dan ook af waarom we op Ar

## Belangenverstrengeling in ADC stopgezet

**WILLEMSTAD — De rechter is dinsdag akkoord gegaan met de ontbinding van de arbeidsovereenkomsten van Le Blanc en Balentien bij het Analytisch Diagnostisch Centrum (ADC). Dat bevestigt president-commissaris Dorothy Janga. Volgens de rechter was er sprake van belangenverstrengeling. Per 1 november worden de overeenkomsten beëindigd.**

De twee werknemers voerden ook werkzaamheden voor derden uit. Dat waren ze overeengekomen met voormalige directeur Arif Potmis. Volgens de rechter betekent dit niet dat ze tot in de lengte van dagen deze nevendiensten konden verrichten. Bij het aangaan van de overeenkomsten is

de intentie uitgesproken om LabdeMed over te nemen.

Le Blanc werkte vier dagen in de week bij ADC en daarnaast was hij voor LabdeMed een dag per week werkzaam op Bonaire. Balentien werkte voltijds bij ADC. Daarnaast verrichtte

hij werkzaamheden voor zijn eigen nv, Repromed. Dit bedrijf is onderdeel van LabdeMed. De overname van het laboratoriumbedrijf door ADC heeft echter nooit plaatsgevonden. Dat de nevenactiviteiten toch continueerden is volgens ADC en de rechter belangenverstrengeling.

Le Blanc is op 19 maart 2009 bij ADC in dienst getreden. Balentien trad op 23 september 2009 aan. De rechter oordeelde dat de twee werknemers nog recht hebben op doorbetaling van enkele maanden salaris.

## Spies: Staten handelden rechtmatig

**DEN HAAG — De Staten-leden, die de voormalige regering van premier Gerrit Schotte met een motie van wantrouwen naar huis stuurden, en de gouverneur hebben rechtmatig gehandeld. Dat schrijft minister Liesbeth Spies in antwoord op vragen van D66-Tweede Kamerlid Wassila Hachchi.**

“De voormalige minister-president Schotte heeft gesteld dat door de ontbinding ook het parlement demissionair was en dat dit niet het recht had met onmiddellijke ingang het vertrek te eisen van een

regering die haar ontslag al had aangeboden. Vastgesteld kan echter worden dat volgens de Staatsregeling van Curaçao de ontbinding van de Staten pas ingaat met ingang van het tijdstip dat het nieuw gekozen parlement voor het eerst bijeenkomt”, aldus Spies.

“Dat impliceert dat de Staten in de oude samenstelling tot 2 november hun rechten en bevoegdheden behouden, zowel in de aanloop naar de verkiezingen van 19 oktober, als daarna tot 2 november.”

Ook de gouverneur heeft rechtmatig gehandeld, door het verzoek van een Staten-

meerderheid in overweging te nemen. “De gouverneur treedt in een situatie van kabinetsformatie op als vertegenwoordiger van het staatshoofd, niet als lid van de regering en evenmin als Koninkrijksorgaan.

De gouverneur draagt zorg voor het ordelijk verloop van het formatieproces, waarbij de hem bijkomende opvattingen van de meerderheid van het parlement maatgevend zijn. De handelingen van de gouverneur in een formatieproces zijn uit de aard der zaak gericht op een toekomstige politieke situatie, waarbij het zittende kabinet geen rol speelt”, aldus Spies.

## Tweede Kamer piekert over wens Curaçaoënaars



Vlnr. Van Raak, Bosman, Van Ojik en Spies bij aanvang van het debat.

**DEN HAAG — Wat wil de bevolking van Curaçao? Die vraag stond centraal tijdens het eerste debat na de Statenverkiezingen, dat eigenlijk had moeten gaan over de begroting van het ministerie van Koninkrijksrelaties voor 2013. In een eerste schriftelijke reactie merkt minister Liesbeth Spies van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties op dat een keuze voor onafhankelijkheid in ieder geval een behoorlijke klus wordt.**

door onze correspondent **Otti Thomas**

Alle partijen benadrukten meerdere malen dat de keuze uiteindelijk aan de bevolking van Curaçao is, maar een meerderheid van VVD, PvdA, SP, PVV en CDA noemde de uitslag wel een duidelijk signaal. De bevolking van Curaçao heeft na twee jaar corruptie en financiële chaos gekozen voor de voortzetting van de coalitie van Pueblo Soberano, MFK en MAN, zeiden ze. “(PS-leider Helmin) Wiels heeft, nu zijn partij de grootste is, de unieke kans om de weg in te slaan waarvoor hij al zo lang pleit. Als dat de wens is van Curaçao, zijn wij bereid om daaraan mee te werken”, zei PvdA-Tweede Kamerlid Martijn van Dam. CDA-Tweede Kamerlid Madeleine van Toorenburg zei: “Het is aan de bevolking van Curaçao. Als die zich vandaag middels een referendum uitsprekt voor volledige onafhankelijkheid, dan krijgt ze die gisteren.” Ronald van Raak van de SP herhaalde zijn verzoek aan Wiels om een referendum uit te schrijven: “Mijn betrokkenheid bij Curaçao blijft groot en mijn respect voor de mensen op het eiland blijft groot, maar zo kunnen we niet verder. De liefde is geschaad en de scheiding is begonnen.” Volgens Van Raak kan de bevolking ook kiezen voor het behoud van het Ko-

ninkrijksverband, maar wees erop dat er een groot dilemma is als Wiels en voormalig premier Gerrit Schotte dan in de regering zitten.

**Waarborg**  
D66, GroenLinks, de Christen Unie en de SGP willen niet vooruitlopen op de feiten. Het kersverse Kamerlid Roelof Bisschop van de SGP stelde voor om Curaçao wat tijd te geven. “Laten wij vooral niet vergeten – wij hebben daar in onze eigen dekolonisatie de nodige expertise mee opgedaan – hoe moeilijk het is voor een land om een nieuw zelfstandig land te vormen”, zei hij. Wassila Hachchi van D66 wees erop dat de uitslag geen verkapt referendum was. “Tijdens de verkiezingen speelde een waaijer aan thema’s en naar ik heb begrepen was onafhankelijkheid geen thema. Een besluit tot onafhankelijkheid (...) moet uiteindelijk door de bevolking genomen worden. Tot die tijd is het aan de nieuwe regering om de beloftes binnen de grenzen van de rechtsstaat en het Statuut waar te maken en blijft onze waarborgfunctie bestaan”, zei Hachchi, en ook Gert Jan Segers van de Christen Unie verweet een deel van de Tweede Kamer onterecht aan te sturen op onafhankelijkheid. “Bij het laatste referendum dat heeft plaatsgevonden was er nog geen vijf procent voor

onafhankelijkheid. Ongeveer twintig procent heeft op de partij van de heer Wiels gestemd met een breed programma, niet alleen de ene wens van onafhankelijkheid”, zei hij. André Bosman van de VVD reageerde door te zeggen dat hij niet zozeer wil aansturen op onafhankelijkheid, maar wel wil benadrukken dat er geen belemmeringen zijn.

**Statuut**  
De demissionaire minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties Liesbeth Spies beantwoordde vandaag al een aantal vragen per brief. Ze gaf aan dat er inderdaad geen belemmeringen zijn. “De Staatsregeling bepaalt dat bij landsverordening wordt beslist over het houden van een referendum; het is dus aan de regering en Staten van Curaçao om hierover te beslissen”, aldus Spies. “Strikt juridisch gezien is wijziging van het

Statuut vooraf niet nodig. Maar om de overgang naar onafhankelijkheid soepel te laten verlopen is het wenselijk het Statuut eerst te wijzigen.” Spies noemt verder de noodzaak om in overleg met de andere landen de boedelverdeling te regelen, een voorziening te treffen voor de Centrale Bank – die nu nog met St. Maarten wordt gedeeld – en het Gemeenschappelijk Hof van Justitie en de procureur-generaal. In antwoord op vragen van PVV-Tweede Kamerlid Sietse Fritsma geeft ze aan dat Nederland geen mogelijkheden heeft om uit het Koninkrijk te stappen. “Het internationale recht kent het zelfbeschikingsrecht – dat wil zeggen het recht om te beslissen om al dan niet de banden binnen het Koninkrijk te verbreken – toe aan oud-koloniën zoals Curaçao, maar niet aan het oude moederland zoals Nederland.”

Advertenties Curaçao

Na het eten nog even gezellig een

## BALLETJE SLAAN

Dat kan op **de 18-hole Midgetgolfbaan** in de mooi aangelegde terrastuin achter het landhuis. Geef uw wekelijkse happy hour eens een andere “swing” en combineer hapje en drankje met een ontspannen uurtje golfen. Of kom éérs dineren, daarna een balletje slaan en profiteer dan van de actie “2 voor de prijs van 1”. Jeu de Boules kan ook en de kids zijn welkom in de speeltuin.

Activiteitenpark open 16.00 - 22.00 uur  
Restaurant open 18.00 - 23.00 uur  
Voor reserveringen: 767 1500

**Ga je met mij naar Mei Mei?**

**Landhuis Brakkeput mei mei**

RESTAURANT • MIDGETGOLF • EVENEMENTENLOCATIE • JEU DE BOULES • SPEELTUIN

## Zara komt naar Saliña, niet naar Sambil



Foto: Liesbeth Mantel

Het pand aan de Caracasbaaiweg, waar de modeketen haar filiaal gaat openen.

**WILLEMSTAD — De Spaanse kledingketen Zara opent eind november dit jaar een filiaal aan de Caracasbaaiweg, bij de rotonde van Saliña. De franchisenemer is niet van plan om in het toekomstige winkelcentrum Sambil te gaan zitten.**

Sinds enige tijd wordt het winkelpand van ongeveer 400 vierkante meter te Saliña, onder sportschool Atrium, verbouwd en hangt er een aankondigend affiche. Franchisenemer ZB Group Curaçao NV heeft een tienjarig contract met het Spaanse concern getekend voor het Caribisch gebied, en heeft de intentie om ook filialen op onder meer St. Maarten en Aruba te openen. Het hoofdkantoor komt in de Free Zone op Curaçao. Volgens Hussein Sahili van ZB Group Curaçao is het zeer onwaarschijnlijk dat Zara in de nog te bouwen grote shopping mall Sambil in Veeris een filiaal zal openen, zoals een van de Venezolaanse Sambil-directeuren bij het verkrijgen van de bouwvergunning op Curaçao had aangekondigd. Hussein Sahili: “Dat gaat ten eerste nog drie jaar duren en daarbij zien we het niet zitten om onder de rook van de Isla te zitten. Tenzij Sambil

met een speciale deal komt, blijven we alleen in Saliña. We hebben een contract met de eigenaar van dit pand voor vijf jaar”. Volgens Sahili zal er in de winkel niet alleen Zara-confectie worden aangeboden, maar ook kleding van Bershka en Massimo Dutti, allemaal merken van de Inditex Group. De precieze openingsdatum is nog niet bekend, een en ander hangt af van de komst van twee containers met decoratiemateriaal en kleding,

die nog opgehouden worden in Panama.

★ Salsa ★ Kizomba ★ Bachata  
★ Merengue & More...  
Yoga • Bellydancing • Move with 'D'

➡ **OPEN HOUSE Zat. 27 Okt v/a 18:00** ◀

**De nieuwe cursussen starten weer vanaf 29 Oktober!**

Schrijf je vandaag nog in:  
**www.salsationcuracao.com**  
524-5974 / 511-8127

**Two surprises that always make someone smile...**

**WIMCO**

**fun miles**

**Yudando Bo Tur Dia**

Saliña ☎ 461-1833 • Sta. Maria ☎ 869-3050 • www.wimco-nv.com  
All our products carry our WARRANTY seal!

**pssst... as of next week in your mailbox or all branches of**

**EMILIA PUNDA**

**NEW COLLECTION!**

**f emilia boutique/www.emiliacuracao.com**

**DJASABRA DIA 27 OKT**

**“BAN TOPA DEN PUNDA”**

**NOS TENT KU PAÑA I BADPAK 10-20 I 49**

Te lang wachten bij Laufferschool en Stella Maris

## Waarnemers: Grote stembureaus opdelen

**WILLEMSTAD — Internationale waarnemers bij de Statenverkiezingen op Curaçao stellen de lokale autoriteiten voor om in het vervolg grote stembureaus te vermijden en om grote bestaande stembedistricten in kleinere onder te verdelen. Dit staat vermeld in het verslag van de zeven internationale waarnemers aan het Hoofdstembureau op Curaçao.**

Bij de verkiezingen van 19 oktober was er een aantal zeer grote stembedistricten. Het gaat hierbij om onder meer de Gouverneur J.R. Laufferschool aan de Adjudantenweg met 2406 kiezers, de Maris Stella- vsbo te Montaña Rey met 2437 kiezers en Kolegio Iris Bruining aan de Ronde Klipweg, waar twee stembureaus waren met respectievelijk 1942 en 2108 kiesgerechtigden.

In Montaña Rey had je ook de problematiek van vijf grote stembureaus op

loopafstand van elkaar, met 1614, 1170, 833, 1346 en 2437 kiezers – in totaal 7400 personen – die moesten gaan stemmen op de adressen Montaña Rey 4 tot en met Montaña Rey 11. In hun verslag stellen de waarnemers dat de rijen bij bepaalde stembureaus lang waren, maar aan de andere kant constateren zij dat de stemmers geduldig op hun beurt wachtten. Over dit specifieke punt geven de waarnemers aan te hebben vernomen dat de verkiezingen op korte termijn

werden opgeroepen en dat er hierdoor te weinig tijd was om het aantal kiezers per stembureau aan te passen. “Wij bevelen aan dat er zo snel mogelijk een her-schikking wordt overwogen van het aantal kiezers en als het mogelijk is om het aantal stembureaus te verhogen.”

### Lange rijen

In een reactie geeft Hoofdstembureau-voorzitter Geomaly Martes toe dat er bij een aantal stembureaus sprake was van lange rijen. “Met name bij de Laufferschool en de Stella Maris moesten mensen heel lang wachten. Sommigen gingen zelfs weg om later terug te keren. Wij zijn hiervan op de hoogte. Maar je moet wel rekening houden met het

feit dat de verkiezingen op korte termijn werden opgeroepen en dat wij daarmee ook rekening moesten houden.” Over het algemeen zijn de waarnemers zeer te spreken over het verkiezingsproces op Curaçao. In hun verslag spreken zij van ‘goed georganiseerde verkiezingen’ en stellen zij dat het kiesproces op een ordelijke manier plaatsvond en de veiligheid rondom de stembureaus hoog was. De internationale waarnemers die de verkiezingen bijwoonden, waren Jean Permanand (Trinidad), Rosario Graciano (Dominicaanse Republiek), Frank Abdullah (Trinidad), Louis Paul Prato (Haïti), Valerie Belon (Verenigde Staten), Sharin Luydens (Aruba) en Ligia Stella (St. Maarten).

## Onderzoek naar functioneren Aqualectra-directeur Jonis

Vervolg van pagina 1

Ook het zonnepanelenpark, dat mogelijk door het Spaanse AssyeFotovoltaica S.L. zou worden gebouwd, is niet doorgeslagen. In de opzeggingsbrief gaf de directie aan dat voor toekomstige projecten met zonne-energie een request for proposal zal worden opgesteld, waarbij een openbare tenderproce-

dure zal worden gehanteerd. Dat blijkt uit de quick scan, die overheidsaccountantsbureau Soab onlangs bij Aqualectra uitvoerde.

Jonis is het enige overgebleven directielid sinds het aantreden van de huidige RvC in 2010. De directie bestond verder uit algemeen directeur Anthon Casperson, financieel directeur

Dieudonné van der Veen en human resource-directeur Billy Pandt. Op 3 oktober vorig jaar werd hen de toegang tot de gebouwen van Aqualectra ontzegd. Vervolgens werd de ontslagprocedure voor Casperson ingezet. Het contract van Van der Veen werd afgekocht en Pandt ging begin 2012 met pensioen. Wel vecht Pandt de initiële schorsing aan.

Hij eist een vergoeding wegens niet genoten vakantiedagen, 195.000 gulden wegens aantasting van eer en goede naam en 36.927, 95 gulden wegens kosten voor rechtsbijstand. Ook Casperson heeft een spoedeisende bodemprocedure aangespannen wegens het beëindigen van zijn opdracht van overeenkomst en aantasting van eer en goede naam.

## Carolina mag week Statenlid zijn

**WILLEMSTAD — Statenlid Juniël Carolina is vanochtend ingezworen als Statenlid voor de FOL. Hij vervangt Anthony Godett, die nadat de FOL geen zetel wist te behalen bij de verkiezingen van afgelopen vrijdag uit de politiek is gestapt.**

In een verklaring voor de camera's van de nationale tv-zender TeleCuraçao gaf Carolina toe dat hij maar kort in de Staten zal zitten, maar dat hij zich zal inzetten voor de minder draagkrachtigen in de samenleving. Hij stelt dat zijn lidmaatschap moet worden gezien als onderdeel



Foto: Edsel Sambo

Juniël Carolina

van de strijd, die door Wilson 'Papa' Godett is opgestart, en die door diens zoon – Antho-

Advertenties Curaçao

**Wij ontwikkelen een nieuwe wijk, waar u en uw familie kunnen komen wonen!**

# Harmonie

- De Vereniging Van Eigenaren (VVE) heeft een belangrijke rol in het dagelijks beheer;
- Er is geen bouwplicht. U kunt uw grond kopen als investering op langere termijn;
- Wel zijn er geldende bouwvoorwaarden;
- Verplichte maandelijkse bijdrage aan de kosten van de VVE.

**Prijzen vanaf Naf. 70.000**

**Kom bij ons wonen op Harmonie!**

**90 kavels klaar om meteen op te bouwen!**

Promenade Shopping Centre • Tel. 736 5542 / 736 5865  
info@halabirealestate.com • www.halabirealestate.com

**HALABI REAL ESTATE**

**koop nu uw kavel!**

- 250 village kavels
- 100 kavels van 500 m²
- 250 villa kavels van 1000 m²

**The International School of Curacao**

**HALLOWEEN FUNDRAISING PARTY**

**Date: Friday, October 26th**  
**Time: 6 to 9 pm**  
**Place: at the ISC GYM**  
**NAF. 5 entry at door**

Games  
Haunted House  
Costumes  
Prizes & Much more

**Special van :**

**NAJAAR vol ROMANTIEK**

**100% jezelf**

**Salina galleries D-109**    **461-0626**

**livera**  
live life love livera

**Voorgevormde BH (BE) 59.-**  
Hipster look in string (S-XL)

**Voorgevormde BH (BE) 49.-**  
String look in hipster (S-XL)

**KADO**

**\*\* bij aankoop van deze BH's hipster of string KADO**

## Roep om respect MAN klinkt door in verklaring

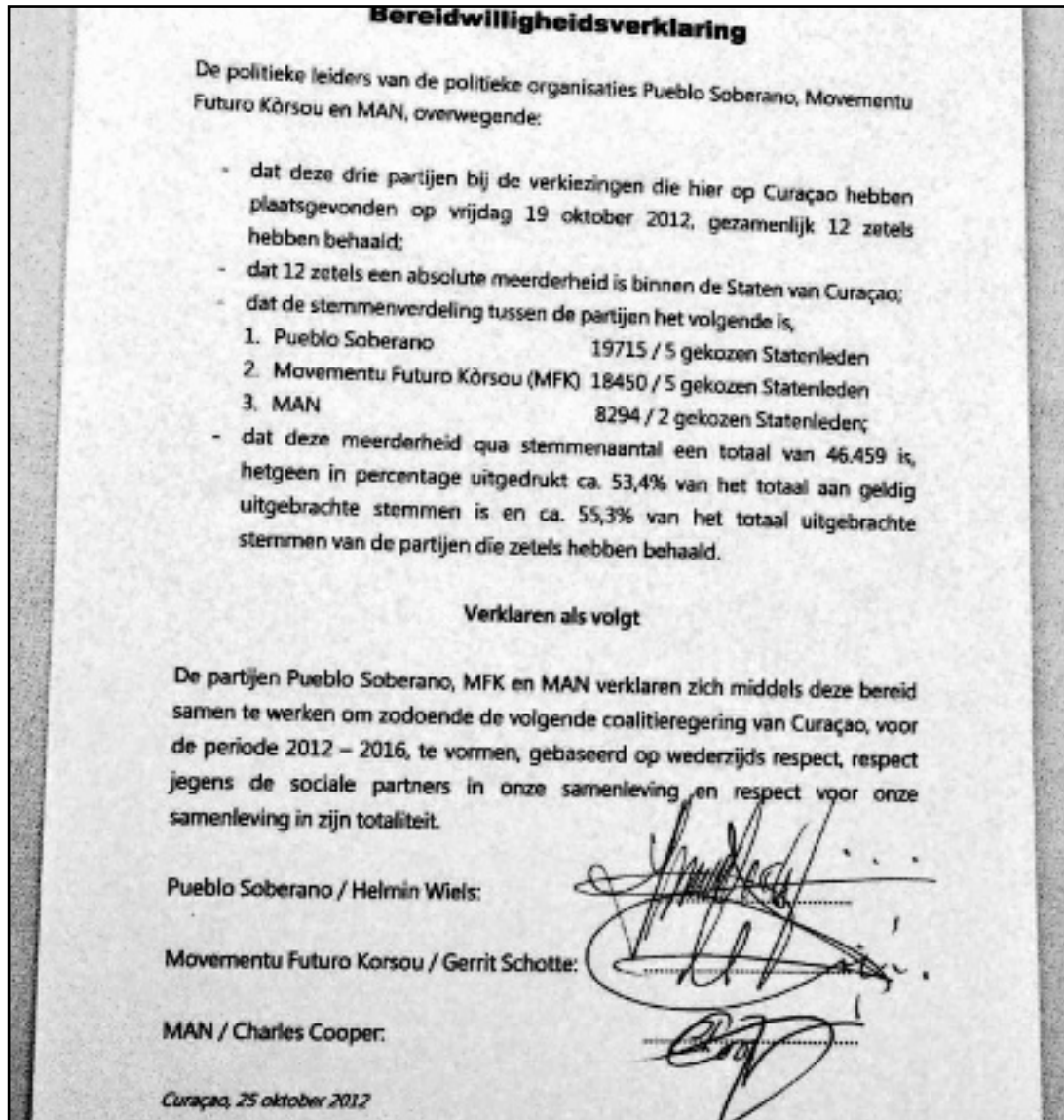


Foto: Ken Wong

De bereidwilligheidsverklaring.

Vervolg van pagina 1

Roep om respect MAN klinkt door in verklaring  
In de bereidwilligheidsverklaring (zie foto) staat ook, op verzoek van de MAN, expliciet dat de samenwerking

gebaseerd moet zijn op wederzijds respect, respect tegenover de sociale partners en voor de samenleving in zijn totaliteit.

In de vorige samenwerking tussen de drie partijen is het enkele malen voorgekomen

dat de MAN en de MFK zich beklagden over de manier waarop PS-leider Helmin Wiels zich uitliet over zijn coalitiegenoten. De partijen hebben zelfs een speciaal document opgesteld met gedragsregels.

## 7 procent meer verblijfstoeristen in augustus Curaçao North Sea Jazz zorgt voor piek

**WILLEMSTAD — Over de maand augustus werden er 39.018 verblijfsbezoekers geteld, een stijging van 7 procent vergeleken met dezelfde maand in 2011. De stijging wordt voornamelijk veroorzaakt door een piek in aankomsten eind augustus, in verband met het Curaçao North Sea Jazz Festival (CNSJF). Uit Nederland, dat door de Curaçao Tourist Board (CTB) als hoofdstad wordt aangemerkt, is in augustus een daling van 11 procent waargenomen in het aantal bezoeken.**

Gedurende de piek is er voornamelijk een stijging in aankomsten geregistreerd uit Aruba, Venezuela en Suriname van bezoekers die speciaal voor het CNSJF-evenement overkwamen, dat tussen 31 augustus en 1 september werd georganiseerd. CTB trekt een vergelijking met het aantal aankomsten op een doorsnee dag in het laagseizoen, dat gemiddeld op 1100 ligt, terwijl het aantal toeristen dat op 28 augustus op Curaçao aankwam 2.028 bedroeg.

### Overnachtingen

In het aantal overnachtingen werd in augustus een groei waargenomen van 12 procent (totaal 324.008). Het jaar daarvoor waren dat er 289.435. Het aantal overnachtingen uit de Zuid-

Amerikaanse regio laat een stijging van 49 procent zien, uit het Caribisch gebied een toename van 7 procent en uit de Noord-Amerikaanse regio een groei van 6 procent. De afname uit Europa bedraagt 2 procent.

De grootste aankomstaantallen worden nog steeds uit de Europese regio geregistreerd. Duitsland, dat als een opkomende markt wordt gezien, laat een groei van 77 procent zien in het aantal bezoeken. Deze groei wordt in direct verband gebracht met de invoering van de non-stop vluchten van Air Berlin uit dat land en de daarmee gepaard gaande marketing-activiteiten. Over deze periode zijn 1168 Duitse bezoekers geregistreerd.

Uit de Zuid-Amerikaanse

regio is een stijging van 33 procent in aankomsten geregistreerd met een totaal aantal van 12.704 bezoekers. Deze toename werd volgens het CTB voornamelijk bereikt door een stijging in aankomsten uit het buurland Venezuela met 8123 bezoekers. Uit dit land wordt een toename van 40 procent waargenomen. “Met de introductie van de nieuwe luchtverbinding van luchtvaartmaatschappij COPA Airlines, met Panama City, zien we een stijging in aankomsten uit Latijns-Amerika. Voornamelijk uit Brazilië, waarvandaan een toename in aankomsten van 60 procent (totaal 1009 bezoekers) is waargenomen en uit Colombia met 11 procent toename ofwel 538 bezoekers”, aldus het CTB. Uit Ecuador nam het aantal bezoeken met 9 procent toe met in totaal 1045 toeristen. Volgens het CTB is deze toename te danken aan de invoering van chartervluchten van de Golden Vacations. Uit Suriname is een stijging van aankomsten geregistreerd van 10 procent met een totaal aantal van 1338 bezoekers. Dit resultaat wordt als

een reflectie gezien van het CNSJF. Uit de Verenigde Staten wordt een lichte daling in aankomsten gemeten van 1 procent. De Canadese markt laat een stijging van 19 procent zien met een totaal van 353 bezoekers. Het aantal bezoekers uit deze regio steeg met 6 procent in de maand augustus met een totaal aantal van 4278 bezoekers. In dezelfde periode vorig jaar waren dat er nog 4018. Uit het zuster-eiland Aruba is een toename van 46 procent geregistreerd met in totaal 2388 bezoekers. Zoals eerder genoemd is deze stijging gerelateerd aan het CNSJF-evenement.

### Cruisector

Binnen de cruisesector is een groei van 47 procent waargenomen in de maand augustus. Terwijl het aantal cruiseschepen onveranderd bleef, een totaal van 5, steeg het aantal cruise-passagiers naar 7755. Dit heeft te maken met de toenemende capaciteit van cruiseschepen. In het jaar 2011 kregen 5288 passagiers de kans om het eiland te verkennen.

# Tevredenheid overheerst bij Hoofdstembureau

**WILLEMSTAD** — Geomaly Martes, voorzitter van het Hoofdstembureau, kijkt tevreden terug op de Statenverkiezingen van 19 oktober. Martes wijst erop dat de verkiezingen binnen een korte periode georganiseerd moesten worden, maar hij is toch tevreden over hoe in goede samenwerking met alle betrokkenen het proces tot een goed einde werd gebracht.

De openbare vergadering van het Hoofdstembureau werd gehouden, zoals wetelijk vastgesteld, vijf dagen na de verkiezingsdatum. Tijdens de bijeenkomst van gisteren werd de verkiezingsuitslag officieel vastgesteld. Terugkijkend op het hele proces is Martes tevreden over hoe dit er aan toe is gegaan. “Het is goed gegaan. Dit hebben ook de internationale waarnemers geconstateerd. Daar zijn wij blij mee. Wij kunnen terugkijken op een goede samenwerking met alle betrokkenen. Van het Kranshi-personeel tot de leden van de VKC en de po-

litie.” Ook over de snelle manier waarop de verkiezingsuitslag op de verkiezingsdag bekend werd gemaakt, is Martes te spreken. Tijdens de zitting van het Hoofdstembureau gisteren moest Martes nog twee klachten van de partij MFK in behandeling nemen. In de ene klacht werd er een pleidooi gehouden voor een algehele hertelling, omdat op stembiljetten de partijkleuren van de MFK en de PS niet aanwezig waren. Maar volgens Martes was dit te wijten aan een misdruk, terwijl hij er gisteren ook op wees dat er maar twee van

dergelijke stembiljetten waren geconstateerd. De kiezers die deze stembiljetten hadden ontvangen, kregen een nieuw stembiljet, waarmee zij wel konden stemmen. Ook een tweede klacht van MFK over onregelmatighe-

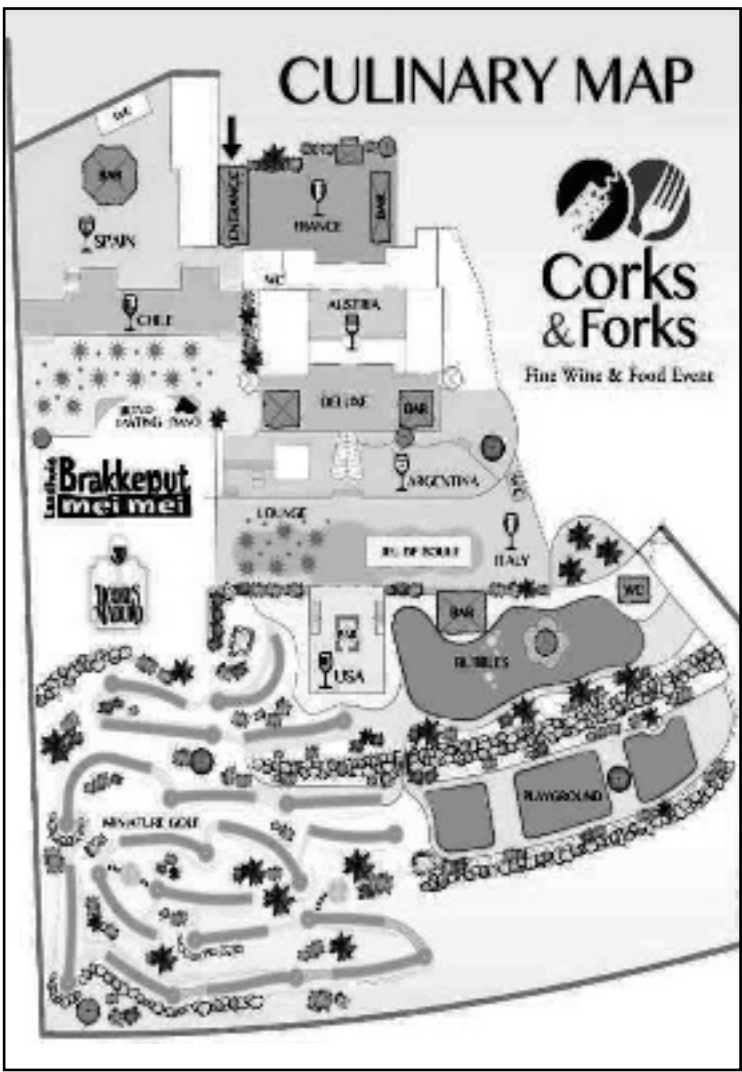
den bij stembureau 37 (Pro Alfa) met betrekking tot het aantal ongeldige stemmen, werd afgewezen. Tijdens de zitting werden de ongeldige stemmen bij het bewuste bureau gecontroleerd, maar werd niets onregelmatigs geconstateerd.

## Officiële uitslag:

|                      |         |
|----------------------|---------|
| Politieke Groepering | Totaal  |
| MFK                  | 18.450  |
| Frente Obrero        | 1.790   |
| Pueblo Soberano      | 19.715  |
| MAN                  | 8.294   |
| PAR                  | 17.179  |
| Democraat/Laboral    | 1.127   |
| PAIS                 | 15.286  |
| PNP                  | 5.130   |
| Geldige stemmen      | 86.971  |
| Blanco/ongeldig      | 1.963   |
| Opgeroepen           | 11.6857 |
| Niet verschenen      | 27.923  |
| Opkomstpercentage    | 76.10%  |

Voor wijn- en culinaire liefhebbers

## ‘Corks & Forks’ bij Brakkeput Mei Mei



Deze plattegrond geeft aan hoe de inrichting van de verschillende ‘wijngebieden’ zal zijn.

**WILLEMSTAD** — Landhuis Brakkeput Mei Mei organiseert op 10 november in samenwerking met Licores Maduro het ‘Corks & Forks’ evenement voor wijn- en culinaire liefhebbers. Het landhuis en alle terrassen daar omheen staan deze avond in het teken van zeven verschillende wijngebieden: Argentinië, Chili, Frankrijk, Italië, Oostenrijk, Spanje en de Verenigde Staten.

“De gebieden zullen qua inrichting ieder een eigen sfeer hebben met de daarbij behorende muziek, wijnen, diverse hapjes en verrassend entertainment zoals sketch artists, tango dansers, levende standbeelden en interactieve kunst. De gasten kunnen deze avond namelijk een eigen Chichi schilderen.”

Naast de landentema’s kan de bezoeker op het nieuw aangelegde gedeelte in de tropische tuin genieten van ‘Bubbles’: “Er is een aanbod van prosecco’s en mooie champagnes. Een mobiele dessertrolley zal de bezoekers verrassingen brengen met kleine zoete hapjes. Er zullen ook exclusieve wijnsorten worden gepresenteerd op het achterterras van het landhuis onder het genot van de muziek van Michael Anthony op zijn saxofoon”, aldus de organisatie.

Bij de verschillende gebieden kunnen de bezoekers tevens kennismaken met gerechten die specifiek zijn

voor het land van het betreffende gebied. “Van kleine gerechtjes in de vorm van tapas en Franse kaasjes, tot kleine trendy vleeshapjes, vis- of pastagerechten. Van een klein proefglasje, een mooi glas wijn of een hele fles, de bezoeker kan op verschillende manieren proeven en genieten van de meer dan 25 verschillende wijnen, geselecteerd door de wijnspecialist van Licores Maduro.”

Bezoekers worden uitgenodigd hun wijnkennis te testen tijdens de interactieve en verrassende ‘blind tasting’, die twee keer op de avond vanaf het openluchttheater van Landhuis Brakkeput Mei Mei gehouden wordt. Tussen de ‘blind tasting’ sessies zal Gino Coelho voor de muzikale aankleding zorgen. De kaarten voor dit evenement zijn voor 50 gulden per stuk – inclusief ‘Cork & Fork’ munten ter waarde van 25 gulden – verkrijgbaar bij Albert Heijn, Licores Maduro en Mensing’s Caminada.

## Gratis filmavond

**WILLEMSTAD** — In buurtcentrum Souax zal morgen een gratis filmavond worden gehouden. Dit gebeurt in samenwerking met Movie Planet. De voorstelling begint om zeven uur ‘s avonds en

duurt tot negen uur. De film die morgen te zien zal zijn is ‘Homerun Showdown’.

Entree is gratis, terwijl eten en drinken tegen redelijke prijzen voorhanden zijn.

## McHappy Day in aantocht



Rexientely Martina en haar moeder zijn dit jaar het boegbeeld van de campagne. Rexientely genas van een tumor.

**WILLEMSTAD** — Alle McDonald’s filialen op Curaçao vieren zaterdag 23 november weer de McHappy Day. De omzet van elke verkochte Big Mac gaat die dag naar de Ronald McDonald’s House Charities Curaçao Foundation (RMHC). Dat fonds ondersteunt zieke kinderen en hun ouders. Dat maakte de stichting gisteren tijdens een persconferentie bekend.

Daarnaast zijn de alom bekende papieren handjes voor een gulden te koop. Ook dat geld gaat naar de RMHC, die in 2010 werd opgericht. Het programma is gericht op de essentiële behoeften van kinderen. De stichting heeft al diverse charitatieve evenementen op haar naam staan.

Klanten kunnen vanaf nu een coupon kopen ter waarde van 6,25 gulden voor een Big Mac, die tijdens de McHappy Day kan worden opgehaald. Bedrijven kunnen dit jaar ook hun steun geven door de papieren handjes of coupons aan hun werknemers en relaties cadeau te doen. Ook kunnen mensen vrije-

lijk geld doneren. Daarvoor staat bij elke kassa van de fastfoodketen een collectebus. Vorig jaar bracht de McHappy Day 40.000 gulden op. De RMHC opende in 2010 de Family Room in het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos), een opvang voor gezinnen met kinderen die ernstige, chronische of levensbedreigende aandoeningen of handicaps hebben. Ook richtte RMHC de Ronald Room in, een kamer waar kinderen kunnen spelen, internetten en zich vermaken met de Wii en andere games.

## Van den Berg weg bij Taams

**WILLEMSTAD** — Ninette van den Berg, algemeen directeur van de Taams Kliniek, heeft onlangs haar functie ter beschikking gesteld. Dat bevestigt medisch directeur Earl Esseboom. Van den Berg heeft anderhalf jaar de functie bekleed. Sinds vorige week heeft ze haar taken neergelegd, wel blijft ze als aandeelhouder betrokken bij de medische zorginstelling.

Volgens Esseboom kon Van den Berg haar draai niet vinden. Zij had de aansturing over de financiële administratie, de apotheek, HRM en de facilitaire afdeling. De twee overige aandeelhouders, Esseboom en Arthur Liqui-Lung, zullen tijdelijk haar taken overnemen. Op korte termijn zal de zoektocht naar een opvolger wor-

den opgestart. Maar eerst wil de kliniek een nulmeting laten uitvoeren en het profiel van de nieuwe directeur opstellen. Volgens Esseboom is werken in de gezondheidszorg niet makkelijk. Met name de visie van de overheid is voor hen nog onduidelijk, daardoor kan de kliniek haar investeringen niet op het te verwachten

overheidsbeleid afstemmen. Desondanks heeft de kliniek sinds de overname in 2009 stappen vooruit gemaakt. De Kliniek Dr. J. Taams werd in 1983 opgericht door wijlen Jan Taams. De kinderen Taams namen de kliniek over en zijn er nog werkzaam, te weten Maarten, Karel en Jan Taams junior. In 2009 nam de Taams Group Holding (TGH) BV met de lokale specialisten Arthur Liqui Lung, Earl Esseboom en investeerder Jan van den Enden als voornaamste aandeelhouders, de kliniek over. Inmiddels is Van den Enden uitgekocht.

Advertenties Curaçao

# INDUSTRIAL GENERATORS

JAPANESE BEST, BACKED BY CURACAO'S FINEST

**Kaya W. F. G. (Jombi) Mensing # 43 – Curaçao, Netherlands Antilles – Tel.: (599-9) 465 0480 – Fax: (599-9) 465 0482**  
**Website: [www.schnogimports.com](http://www.schnogimports.com) E-mail: [schnogimports@onenet.an](mailto:schnogimports@onenet.an) KvK # 102098888 – Banking MCB # 18427507**

## CBS start conjunctuurenquête tweede helft 2012

**WILLEMSTAD** — Het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) start deze maand weer met zijn halfjaarlijks conjunctuuronderzoek op Curaçao. Doel van dit onderzoek is om actuele informatie te verschaffen over bedrijfsmatige en economische ontwikkelingen.

In totaal zullen ruim 750 bedrijven benaderd worden door het CBS. Daarvan zullen er ongeveer 350 door enquêteurs worden bezocht, die de vragenlijst zullen uitreiken en het bedrijf desgewenst zullen assisteren bij het invullen daarvan.

De meeste bedrijven zullen de vragenlijsten per e-mail ontvangen. Het onderzoek, dat al sinds 2003 elk half jaar wordt gehouden, zal worden uitgevoerd onder alle bedrijven met tien of meer werknemers, terwijl onder de bedrijven met minder dan tien werknemers een steekproef zal worden ge-

nomen. De vragen gaan onder meer over schattingen van de omzet, de kosten en de omvang van het personeel over het tweede halfjaar van 2012. Daarnaast zijn er ook vragen die betrekking hebben op het oordeel van de ondernemer over een aantal indicatoren, zoals investeringsbelemmeringen, concurrentiepositie, ondernemersvertrouwen en investeringsklimaat. “Met dergelijke informatie kunnen zowel overheid als ondernemers beter, sneller en meer gefundeerd beslissingen nemen. Voor het slagen van dit onderzoek is natuurlijk de input van het bedrijfsleven van groot belang. Het CBS doet daarom een beroep op alle bedrijven die benaderd worden om hun medewerking te verlenen aan dit onderzoek en dankt hen bij voorbaat voor de genomen moeite”, aldus het CBS in een persbericht. Het onderzoek zal conform de Statistiekwet geheel confidentieel worden uitgevoerd.

BOUNCER, FRIO FRIO & POPCORN FOR KIDS

SAURDAY OCTOBER 27th from 9 am till 3 pm

# NEW CAR BLOW OUT SALE

UP TO FL. 14.000,- OFF

We know you are looking for a special discount, a truly exceptional discount! That's why now is the time to choose your TOYOTA, BYD or JMC and benefit from these spectacular discounts on our 2011 and 2012 models.

**Also... help us to clear out our warehouse!**  
**Non-moving items and dated car parts will be sold at huge discounts.**

## GARAGE CORDIA ... naturally

Kaya Jacob Posner 39 • Tel. 461-5644 • Fax. 461-7516 • [www.garagecordia.com](http://www.garagecordia.com)

TOYOTA  
BYD  
JMC  
LEXUS  
DAIHATSU  
BANCO DI CARIBE

YOUR TRUSTED PARTS & SERVICE LEADER

To meet the needs of Banco di Caribe's loan requirements you need to bring along:

- 2 salary slips
- valid identification
- letter of employment
- two most recent bank statements

3.50% (APR 6.26%)

## Uitspraak Laveist: schuldig en geschorst

**PHILIPSBURG — De voormalige gedeputeerde en het huidige Statenlid voor de National Alliance (NA) Louie Laveist werd woensdag schuldig bevonden aan twee gevallen van omkoperij en veroordeeld tot een voorwaardelijke gevangenisstraf van zes maanden met een proeftijd van drie jaar, betaling van een boete van 5000 gulden of 55 dagen cel en een schorsing van drie jaar uit publieke functies. Hij was woensdag niet aanwezig tijdens de uitspraak.**

Volgens het Hof in Hoger Beroep werd wettig en overtuigend bewezen dat de voormalige gedeputeerde van Sociale Zaken, Arbeid en Jeugdzaken steekpenningen had aangenomen in het project tot aanschaf van meubilair voor het bestuurskantoor in 2003. Ook zou hij een donatie van 6000 dollar hebben ontvangen voor werkvergunningen in 2007. Volgens het Hof had Laveist de openbare orde verstoord.

“Indien de overheidsambtenaren kunnen worden omgekocht, kunnen anderen op het idee worden gebracht een overheidsdienaar om te kopen om medewerking van de overheid te verkrijgen”, verklaarde het Hof. Steekpenningen kunnen geen objectieve beslissingen tot resultaat hebben. Bijvoorbeeld in het geval men niet het beste besluit neemt bij de aankoop van meubilair voor het nieuwe bestuurs-

kantoor en werkvergunningen worden afgegeven aan personen die hier mogelijk niet voor in aanmerking komen. De regering is dan niet in staat het openbaar belang te dienen’, aldus het vonnis. Men hield in de uitspraak ook rekening met het feit dat Laveist nooit eerder is veroordeeld, dat hij zijn verontschuldigungen heeft aangeboden en heeft aangetoond dat hij begreep dat hij laakbaar had gehandeld. Het Hof hield ook rekening met de gevolgen die hij in zijn privéleven had ondervonden. De politicus werd vrijgesproken van vervalsing van de notulen van de Culture Club Foundation (CCF), die gebruikt zouden zijn om de Antilliaanse cofinancieringsorganisatie Amfo voor een

bedrag van 22.750 gulden af te zetten in de subsidiëring van het stichtingsproject ‘Moral Values’ en voor het project ‘Rally Around the Flag’, dat tijdens de viering van St. Maartendag op 11 november 2004 werd gehouden. Hij werd ook vrijgesproken van bevoorrechtiging in de afgifte van een vergunning aan een illegale arbeider in de kapperszaak van zijn neef in 2008. Het Hof deed woensdag uitspraak, nadat de zaak opnieuw was behandeld conform uitspraak van de Hoge Raad in Den Haag in oktober 2011. De rechters die nu het Hof vertegenwoordigden in hoger beroep, deden dezelfde uitspraak naar aanleiding van dezelfde beschuldigingen als hun collega's in februari 2010.

## VVD en PvdA onder druk om 10 miljoen

**DEN HAAG — Tweede Kamerleden van de VVD en PvdA kregen gisteren veel kritiek op hun plan om toch geen 10 miljoen euro te investeren in de natuur op Bonaire, St. Eustatius en Saba. “Je zegt mensen daar iets toe, laat hen plannen maken en dan trek je je weer terug. Zo gaan wij niet met elkaar om in het Koninkrijk”, zei SP-Tweede Kamerlid Ronald van Raak tijdens de behandeling van de begroting voor 2013.**

door onze correspondent **Otti Thomas**

Het debat ging niet zozeer over de plannen van de huidige demissionaire VVD-CDA regering, maar over het herfst-akkoord van de nog te vormen regering van VVD en PvdA versus het lente-akkoord van VVD, CDA, GroenLinks, D66 en Christen Unie. In het lente-akkoord was een bedrag van 10 miljoen euro gereserveerd voor de natuur op de drie eilanden, die zelf voorstellen moesten doen voor de besteding hiervan. PvdA-Tweede Kamerlid Martijn van Dam noemde dat destijds een doorn in zijn oog en zei dat de gezondheid van oude- ren belangrijker is dan de gezondheid van flamingo's. Daarom staat hij ook achter het schrappen van deze financiering in het herfstakkoord tussen zijn partij en de VVD. D66, Groen Links, de Christen Unie en de SP noemden dat ongepast. GroenLinks-Tweede Kamerlid Bram van Ojik benadrukte dat

afspraken moeten worden nagekomen. “Op basis van de verwachtingen die zijn gewekt door de reservering van 10 miljoen in het lente-akkoord, hebben de BES-eilanden goede voorstellen gedaan. Nu die 10 miljoen er niet meer is, die plannen er wel liggen en het kennelijk zinvolle bestedingen zijn, in ieder geval in de visie van de minister, is de vraag hoe dat gat van 10 miljoen zal worden gedekt”, zei hij. Van Dam benadrukte echter dat er geen gat is. “Die plannen kunnen dus in 2013 niet gefinancierd worden. Wat er voor 2014 en verder gebeurt, zal blijken op het moment dat het formatieakkoord er komt, als dat er komt”, zei hij. SP en D66 wezen er vervolgens op dat er dan op zijn minst geld vrijgemaakt moet worden voor de sociale projecten die volgens de PvdA prioriteit hebben. “Hij gaf eerder te kennen dat die 10 miljoen voor de BES-eilanden ergens anders aan moest worden besteed. Hij moet boter bij de vis leveren! Als hij een grote mond

opentrekt over het geld dat andere partijen vrijmaken, moet hij daar iets tegenoverstellen of daarover niets zeggen”, zei Wassila Hachchi van D66. SP'er Van Raak nodigde Van Dam uit om een motie in te dienen over een reservering van 10 miljoen voor sociaal beleid. In een reactie hierop wees Van Dam op de onnodige reizen door ambtenaren naar Bonaire, St. Eustatius en Saba. “Speel dat geld maar vrij.” Overigens werd ook VVD-Tweede Kamerlid André Bosman stevig ondervraagd over de 10 miljoen euro, aangezien zijn partij het plan aanvankelijk nog steunde. “De eilanden hebben erop gerekend. Er staan heel goede projecten in de steigers en die worden nu heel gemakkelijk opzij geschoven. Afspraak is afspraak, maar dat geldt kennelijk alleen voor de eilanden en niet voor de VVD-fractie”, hield Hachchi van D66 hem voor. Bosman was het daar niet mee eens. “Mevrouw Hachchi weet dat begrotingen niet altijd in steen zijn geschreven. Soms moet je keuzes maken en dan verschuiven er soms prioriteiten. Als alle staatjes bij elkaar worden opgeteld, blijkt dat er ongeveer 200 miljoen naar de BES-eilanden toe gaat. Zij moet dus niet doen alsof er helemaal niets naartoe gaat.”

## Spreekuur Rijksvertegenwoordiger

**KRALENDIJK — Rijksvertegenwoordiger Wilbert Stolte houdt op donderdag 1 november spreekuur voor de bevolking van Bonaire van 15.30 tot 17.00 uur. Volgens de Afdeling Communicatie van de Rijksvertegenwoordiger het belangrijk om voor iedereen bereikbaar te zijn. Hij wil graag luisteren naar de inwoners van Bonaire en waar mogelijk een bijdrage leveren aan het vinden van mogelijke oplossingen voor problemen. Wie de Rijksvertegenwoordiger wil spreken, kan een afspraak maken via het secretariaat op telefoonnummer 715-8303.**



## Brandbestrijdinginstallaties voor kantoor goedgekeurd

**PHILIPSBURG — Minister-president Sarah Wescot-Williams heeft vorige week de leveringsopdrachten in het kader van de laatste fase van de installatie van het brandbestrijdingssysteem voor het nieuwe bestuurskantoor ondertekend. De afbouw van het nieuwe bestuurskantoor ligt om een aantal redenen al maanden stil. Een struikelblok tot de afronding van de werkzaamheden werd met de ondertekening van de brief van vorige week opgelost.**

“Uiteindelijk werden vandaag de leveringsopdrachten getekend tussen de regering en Betonbouw Caribbean, Windward Islands Electrical Company en Penguin Airconditioning voor werkzaamheden in het kader van brandbestrijding”, verklaarde de premier. In de overeenkomsten geeft de overheid ook

haar goedkeuring aan uitgaven die verbonden zijn met de brandveiligheid. Dit omvat de levering en installatie van brandbestemmende deuren, vensterkozijnen en plafond; brandpreventieve installaties voor het archief en de computerkamers; levering en installatie van extra rookalarmapparaten; subpanelen; lichten; controle van het

voornaamste paneel; controle en servicebeurten aan de generatoren en het ventilatiesysteem. De installaties voor brandbeveiliging moeten de veiligheid van het personeel in geval van brand garanderen. Het werk neemt zes maanden in beslag. “Met de afhandeling van deze opdrachten die het mogelijk maken om met de werkzaamheden aan te vangen, is de Raad van Ministers onlangs akkoord gegaan om de nodige financiering te zoeken voor de laatste fase van de bouw van het gebouw en de parkeerplaatsen en de aankoop van meubilair”, bracht Wescot-Williams naar voren.

**KRALENDIJK — Herttha Pietersz van Captain Don's Habitat is gekozen tot werknemster van het derde kwartaal 2012. Roan Jaspars van Kiteboarding Bonaire won de Supervisor van de derde kwartaal 2012 Award. Onlangs werden zij door de Bonaire Hotel and Tourism Association (Bonhata) in het zonnetje gezet.**

Dat gebeurde tijdens de 'Member Social' van het derde kwartaal, de bijeenkomst van bestuursleden, leden, medewerkers en genodigden van Bonhata bij Kontiki Beach Bonaire. Dit driemaandelijkse evenement biedt de Bonhata-leden de kans om samen te komen en te netwerken. Daarnaast is het een moment om de werknemer en supervisor van het kwartaal in de schijnwerpers te laten staan. Herttha Pietersz werkt bij Captain Don's Habitat en wordt door het hotelmanagement als zeer betrouwbaar omschreven. Andere genomineerden in deze categorie waren Maxim van Dortmund van Bonaire Affair en Nelson Nicolaas van Divi Flamingo Beach Resort & Casino. Roan Jaspars introduceerde de Kite Boarding sport op Bonaire. De sport is momenteel een van de snelst groeiende sporten op het eiland. Hij runt een succesvolle



Herttha Pietersz ontvangt haar certificaat uit handen van Craig Dewey van Bonhata.

Kiteboarding-school op Atlantis Beach die veiligheid en milieubewustzijn combineert. Roan is vooral onderscheiden voor al zijn inspanningen voor de sport op het eiland. Freek Hoving heeft namens Japars de award in ontvangst genomen. Diana Thomas van Madero & Curiel's Bank Bonaire was ook genomineerd in deze

categorie. De winnaars gaan verder in Bonhata's verkiezing tot medewerker en supervisor van het jaar 2012 en maken kans om genomineerd te worden voor de Caribbean Hotel and Tourism Association's Employee en Supervisor van het jaar. Ook aanwezig bij de Member Social waren Anthony Angila, werknemer

van het jaar 2011 en Cornelia Felida, supervisor van het jaar 2011. Beide winnaars zijn onlangs in Aruba geweest om deel te nemen aan het 'Stars of the Industry'-programma. Tijdens een driedaags programma hebben zij de kans gekregen om collega's en mensen uit hun industrie op Aruba te ontmoeten.

Advertentie Curaçao

# L'ORÉAL PARIS

## INSTORE MAKEOVER

Come and get a free make up demonstration and personalized tips from our artist. Share your beauty with us in the following stores:

| PLACE:                    | DATE:    | TIME:                             |
|---------------------------|----------|-----------------------------------|
| Botica Groot Piscadera    | Sept. 28 | 3:00 - 6:30 pm                    |
| Botica Sorsaka            | Sept. 29 | 10:00 - 12:00 pm / 2:00 - 4:00 pm |
| DA                        | Oct. 6   | 10:00 - 3:00 pm                   |
| Mangusa Hyper Supermarket | Oct. 26  | 3:00 - 6:00 pm                    |
| Botica Cerrito            | Oct. 27  | 10:00 - 12:00 pm / 3:00 - 5:00 pm |
| Botica Novo               | Nov. 3   | 10:00 - 3:00 pm                   |

## Compliment voor VOOC voor optocht tegen pesten

**PHILIPSBURG — De minister van Onderwijs, Cultuur, Jeugdzaken en Sport, Silveria Jacobs, liep afgelopen zaterdagavond mee in de antipesten optocht die gehouden werd door de Voice of Our Children (VOOC). Hierna werden toespraken gehou-**

den door onder anderen de minister. Zij noemde pesten een gerage wattegen de volwassenen samen met de kinderen moesten ontstaan. “Dit houdt in dat wij het voorbeeld moeten geven door correctief op te treden als wij een derge-

lijk geval zien”, aldus Jacobs. Organisaties en scholen moeten gesteund worden in hun strijd tegen dit gedrag dat vooral op het cybernet voorkomt. “Het heeft blijvende gevolgen voor het slachtoffer”, verklaarde de minister.

## Hoge Raad bevestigt vonnis in zaak Diageo

**PHILIPSBURG — Diageo, de grootste internationale producent van gerenommeerde merken in de drankindustrie, heeft haar zaak in cassatie bij de Hoge Raad in Den Haag verloren. Diageo levert een juridische strijd tegen zes winkeliers in Front Street die zij beschuldigt van illegale verkoop van producten zonder etiketten.**

Na de uitspraak van een rechter in het Gerecht van Eerste Aanleg in februari 2010 heeft het Gemeenschappelijk Hof van Justitie op 30 september 2011 bevestigd dat de zes handelaren de rechten van Diageo niet hebben geschonden en ook niet onwettig handelen met de verkoop van goederen die zij via de grijze markt inkopen. Diageo is in cassatie gegaan tegen het vonnis van het hof.. De Hoge Raad heeft vorige week vrijdag verklaard niet afwijzend te staan tegenover de conclusies van de rechters van het Gemeen-

schappelijk Hof. Diageo Brands BV, Diageo North America Inc. en R&A Bailey & Co. hebben oorspronkelijk in november 2008 een rechtszaak aangespannen tegen Srinam NV, Cardinal Gift Shop NV, Nandwani NV, Jaanvi NV, Relhasuresh Lalwani NV en Planet Duty Free NV omdat zij de alcoholische dranken verkopen zonder de originele etiketten op de flessen. Diageo is een internationale onderneming die op meer dan 180 wereldmarkten actief is in de handelssector. Het bedrijf is de producent en distributeur van een

grote collectie alcoholische dranken van gerenommeerde merken zoals Smirnoff, Johnnie Walker, Captain Morgan, Baileys, J&B, Jose Cuervo, Tanqueray en Guinness. Het bedrijf heeft fabrieken in het Caribisch gebied en een groot aantal andere landen. Volgens Diageo worden de productie-etiketten op de producten geplakt om ze overzichtelijk te maken voor de fabrikant die snel een product uit de handel kan halen als er sprake is van een gebleken defect of het niet-naleven van de productienormen. Bij verwijdering van de etiketten kan de fabrikant het product niet identificeren en ontstaat er gevaar voor de consument. De bevoegde distributeurs halen nooit een etiket weg omdat zij dan tegen hun overeenkomst met de merkeigenaar

handelen. Diageo beschouwt het aanbrenge van veranderingen op de flessen die op de grijze markt worden ingeslagen, als een inbreuk op de handelsmarkt en het intellectuele eigendom. Men heeft kleine wijzigingen op de flessen aangebracht en deze acties scheppen geen verwarring over de herkomst van de producten. De Hoge Raad is het eens met het Gemeenschappelijk Hof dat bewezen is dat de etiketten op de flessen zijn geplakt om vervalsing te voorkomen die men juridisch juist acht gezien Diageo's bezwaar om zijn verantwoordelijkheid in te perken. Evenals het Gemeenschappelijk Hof, vindt de Hoge Raad dit op zich een geldige reden die echter van minder belang is dan de grijze markt die door de regering wordt toegestaan.

## President Italië heeft bezoek afgesloten



Koningin Beatrix (l) en president Napolitano (r) waren gisteren op bezoek bij Andre Kuipers (m) in het research and test centre ESTEC van de ESA in Noordwijk.

DEN HAAG — De president van Italië Giorgio Napolitano heeft het staatsbezoek aan Nederland vanochtend afgesloten. De 87-jarige president en zijn vrouw Clio verbleven ruim twee dagen

in Nederland op uitnodiging van koningin Beatrix. Bij Paleis Noordeinde in Den Haag vond de afscheidsceremonie plaats, waarbij de volksliederen van Italië en Nederland werden gespeeld

en de president en Beatrix de militaire erewacht inspecteerden. Het staatsbezoek stond in het teken van de vriendschappelijke betrekkingen tussen Nederland en Italië.

## ‘Bezuiniging Rotterdam is onwaarschijnlijk’

ROTTERDAM — Het lukt de stad Rotterdam waarschijnlijk niet om de voorgenomen besparingen op het ambtenarenapparaat te halen. Het gemeentebestuur wil bijna 2500 arbeidsplaatsen schrappen om jaarlijks 93 miljoen euro te bezuinigen.

Dat stelt de Rekenkamer Rotterdam vandaag in een onderzoek naar het verloop van de bezuinigingsoperatie tot nu toe. Volgens de rekenkamer moet het college van burgemeester en wethouders eerst in discussie met elkaar over de taken die de gemeente moet afstoten. Rotterdam wil vanaf 2015 uiteindelijk 10.450 werkplekken overhouden. De loonkosten mogen dan maximaal nog maar 629 miljoen euro zijn.

Volgens de rekenkamer zijn er verschillende redenen waarom de daling van het personeelsbestand mogelijk niet wordt gehaald. Dat blijkt alleen al uit berekeningen van de gemeente zelf dat de loonkosten in 2015 nog 4 miljoen euro te hoog zijn. “Dat komt neer op 65 arbeidsplaatsen. Bovendien is nog niet duidelijk welke taken er worden geschrapt”, aldus het controleorgaan. De rekenmeesters vinden

dat het college te weinig rekening houdt met de kosten die ontstaan als bijvoorbeeld straatvegers worden vervangen door veegmachines en wat er moet worden betaald als ambtenaren een werkloosheidsuitkering krijgen. De kostenbesparingen zijn hierdoor geringer. “Ook wordt geen rekening gehouden met tegenslagen tijdens de reorganisatie. Het gaat uit van één scenario, zonder te denken aan verschillende risico’s.” Ook al zijn er inmiddels bijna 1100 banen geschrapt, het is het college onduidelijk hoeveel daarmee op de loonkosten is bespaard. “Ook is

niet vast te stellen in hoeverre er vooral in beleids- en managementfuncties is gesneden, terwijl dit laatste wel de wens van de raad is.”

De rekenkamer stelt het college voor om met de raad te gaan praten en met verschillende scenario’s te gaan werken om de uiteindelijke bezuiniging wel te halen. In een reactie zegt verantwoordelijk PvdA-wethouder Jantine Kriens (financiën en organisatie) dat het rapport van de rekenkamer wordt bestudeerd: “Wij nemen dan onze bevindingen mee in de raadsdebatten over de begroting.”

## Jorritsma: Goed gesprek

DEN HAAG — Het is een goed gesprek geweest, stelde Annemarie Jorritsma, voorzitter van de Vereniging van Nederlandse Gemeenten, vandaag na overleg over de formatie. Ze had de indruk dat de onderhandelars en informateurs hebben begrepen dat de wensen van de VNG niet onredelijk zijn, stelde ze.

Verder zei Jorritsma niet het gevoel te hebben dat haar boodschap in slechte aarde viel. Ze heeft er dan ook vertrouwen in dat een flink deel van de inbreng tijdens het

overleg terug te vinden zal zijn in de uiteindelijke plannen van VVD en PvdA

Ook Johan Remkes, voorzitter van het Interprovin-

ciaal Overleg, zat aan tafel. Volgens hem werd er vooral bekende kost besproken. “Je hebt hier geen drie geschrokken voorzitters staan”, zei hij. Peter Glas van de Unie van Waterschappen heeft aan het gesprek niet de indruk overgehouden dat de waterschappen zullen worden opgeheven. Daar is eerder wel eens politiek debat over

geweest. Eerder op de dag spraken de informateurs en VVD-leider Mark Rutte en PvdA-leider Diederik Samsom al met de voormannen van werkgevers en werknemers. De onderhandelingen lijken met deze gespreksrondes in de eindfase te zijn aangekomen. De rest van de dag is gereserveerd voor verder overleg tussen VVD en PvdA.

A large advertisement for Pizza Hut's 'Big-Time Value' promotion. The top half features a baseball player in a batting stance on the left and a family (father, mother, and child) smiling on the right. The text 'LET THE PLAY-OFF BEGIN WITH...' is prominently displayed in the center. Below this, the 'BIG-TIME VALUE' logo is shown with a Facebook 'f' icon and the text 'FOR A LIMITED TIME ONLY'. The main offer is a 'DINNER BOX' for 'AFL. 29.95', described as 'BIG-TIME VALUE LIVES INSIDE THE BOX'. A smaller box says 'START YOUR MEAL OFF RIGHT 5 BREADSTICKS WITH MARINARA'. The bottom half of the ad shows a large pizza with toppings and a box of 'PIZZA NIGHT JUST GOT SWEETER! 10 CINNAMON STICKS WITH ICING'. A large price tag 'AFL. 29.95' is in the bottom right corner. The Pizza Hut logo is at the bottom left, and contact information for three locations (Sasaki, Royal Plaza, Piedra Plat) is at the bottom right.

## Burgemeester Lingewaard weg om declaraties

LINGEWAARD — Burgemeester Harry de Vries legt zijn functie als burgemeester van Lingewaard met onmiddellijke ingang neer, omdat hij zich schuldig heeft gemaakt aan ‘foutieve declaraties en onzorgvuldig declareren van reiskosten, waarop ik geen recht bleek te hebben’.

De Vries heeft zich ziek gemeld, zo staat in een verklaring die vandaag door de gemeente Lingewaard is verspreid. “Wat ik heb gedaan is fout en op geen enkele wijze goed te praten”, aldus De Vries in zijn verklaring. Er

is sprake van een vertrouwensbreuk tussen hem en de wethouders en tussen hem en de gemeenteraad. Vandaag meldde De Gelderlander dat twee Lingewaardse partijen een spoeddebat hadden aangevraagd wegens ontdekte fouten in bonnetjes over 2011. Onder meer zou De Vries een reis naar een bijeenkomst in Rotterdam hebben gedeclareerd waar hij helemaal niet was geweest.

Ook de wethouders Barth van Eeten en Kees Telder zouden kosten gedeclareerd hebben waaraan de onderbouwing ontbrak. Of de wethouders ook vertrekken, is nog niet duidelijk.

## ‘Hypotheekrenteaftrek ook voor restschuld’

RIJSWIJK — De hypotheekrenteaftrek moet ook gelden voor eventuele restschulden bij een verhuizing. Dat vinden het Verbond van Verzekeraars, Vereniging Eigen Huis en de NVM.

Volgens Vereniging Eigen Huis staat een op de zes koophuizen momenteel ‘onder water’. Dat betekent dat bij een eventuele verkoop de hypotheek hoger is dan de verkoopprijs, waardoor mensen een restschuld overhouden.

“Er zijn veel mensen die willen of moeten verhuizen, maar dat toch niet doen omdat ze geen restschuld willen”, constateert een woordvoerder van Vereniging Eigen Huis vandaag.

“Het is een relatief eenvoudige politieke ingreep om de renteaftrek daar ook voor te laten gelden.” Dat zou de doorstroom op de huizenmarkt bevorderen, menen de verenigingen. Ook in het geval van de Nationale Hypotheek Garantie (NHG) moet dit mogelijk zijn, vinden de organisaties, op voorwaarde dat de te verkopen woning ook met NHG is verstrekt en de verkoper voldoet aan de inkomensnormen. “Hierdoor blijven de risico’s voor de overheid nagenoeg gelijk.” Bij verhuizing naar een huurwoning moet de restschuld ook aftrekbaar worden.

## Prijs voor meten fijnstof met smartphone

LEIDEN — Een team van de Universiteit Leiden heeft gisteravond de Academische Jaarprijs 2012 gewonnen voor een project waarbij fijnstof met smartphones kan worden gemeten. Dat maakte de organisatie bekend.

De prijs wordt sinds 2005 toegekend aan het team met het beste plan om wetenschappelijk onderzoek onder de aandacht van een groot publiek te brengen.

De winnaars willen een experiment houden met een opzetstukje voor een smartphone en een bijbehorende app. Daarmee zullen volgend jaar 10.000 mensen in Nederland tegelijk een meting uitvoeren naar fijnstof en zo een bijdrage leveren aan de wetenschap. De meettechniek is afkomstig uit de sterrenkunde en het ruimteonderzoek, aldus het winnende team.

Alle metingen worden gecombineerd tot een kaart van fijnstof boven Nederland, is de bedoeling van het zogeheten iSPEX-project. Het team staat onder leiding van sterrenkundige Frans Snik. De 100.000 euro die aan de prijs is verbonden, wordt gebruikt om de opzetstukjes te produceren en te verspreiden. Als het experiment slaagt, wordt het uitgebreid.

Het iSPEX-team bestaat uit onderzoekers en studenten van onder andere de Nederlandse Onderzoeksschool voor Astronomie (NOVA), Universiteit Leiden, KNMI en het RIVM. Het Astma Fonds ondersteunt het project.

### EXECUTORIALE VERKOOP

Krachtens artikel 1203 lid 2 (oud) respectievelijk 3:268 (nieuw), van het Burgerlijk Wetboek van Aruba zullen de volgende onroerende zaken in het openbaar worden verkocht. De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.

- een perceel eigendomsgrond, groot vijfhonderd zeventig vierkante meter (570 m<sup>2</sup>), gelegen aan de Newtonstraat/Indianenweg in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie E nummer 38, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Newtonstraat 1**;

Inzetprijs: Afl. 340.000,00.

- het recht van erfpacht tot vijftientwintig augustus tweeduizend tweeënvijftig op een perceel domeingrond, groot éénduizend zevenhonderd éénentachtig vierkante meter (1.781 m<sup>2</sup>), gelegen te Pos Abao in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie K nummer 2196, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Pos Abao 41 (Taxi Centrale)**;

Inzetprijs: Afl. 386.000,00.

- het recht van erfpacht tot negentien januari tweeduizend tweeënzeventig op een perceel domeingrond, groot negenhonderd zestig vierkante meter (960 m<sup>2</sup>), gelegen te Santa Helenastraat in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie N nummer 660, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Santa Helenastraat 8**;

Inzetprijs: Afl. 575.000,00.

Onderhandse schriftelijke biedingen kunnen tot en met 16 oktober 2012 tot 16.00 uur worden aangenomen; iederieder is verplicht te tonen dat hij zijn bod kan nakomen, zulks ter beoordeling van de executant.

De verkoop zal plaatsvinden ten overstaan van mr H.M. Rodriguez-Taekema, notaris in Aruba, op **30 oktober 2012 om 10:00 uur** in de vergaderzaal van RENAISSANCE CONVENTION CENTER aan de L.G. Smith Boulevard 82.

De veilingvoorwaarden zijn beschikbaar bij:

Notariskantoor Rodriguez-Taekema N.V.  
SUCU / De la Sallestraat 60  
(rotonde Seroe Blanco)

Tel: (297) 588-2400 • Fax: (297) 588-2500 • Email: c.denobrega@notarisrodriguez.com

## EURO

## Moed

AMSTERDAM — De Europese beurzen lieten vandaag overwegend winsten zien. Beleggers putten moed uit sterke kwartaalresultaten van toonaangevende Europese bedrijven als Unilever en BASF.

“Er heerst een voorzichtig optimisme na de golf van kwartaalresultaten die de beurzen overspoelde. De Amsterdamse beurs wordt vooral geholpen door zwaargewicht Unilever, dat met mooie cijfers is gekomen. De resultaten van Randstad waren ook niet slecht. Verder is het wachten op een batterij aan macrocijfers en bedrijfsresultaten uit de Verenigde Staten”, aldus private banker André Sirks van Theodoor Gilissen. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,8 procent hoger op 331,20 punten. De MidKap-index daalde 0,3 procent tot 524,17 punten door koersverliezen van Ziggo en ASMI. De beurzen in Frankfurt en Parijs stegen 0,6 procent. Londen won 0,4 procent. De Britse economie kende afgelopen kwartaal de sterkste groei in vijf jaar en klon uit de recessie. De prijs van Amerikaanse olie steeg 0,8 procent tot 86,45 dollar per vat en Brentolie klom 0,7 procent. De euro was 1,3015 dollar waard, tegen 1,2950 dollar aan het eind van de Europese handel gisteren. Vandaag noteerde de euro op Curaçao 2,3607 gulden, tegen 2,3515 gulden gisteren.

## TOKIO

## Stijgende lijn

TOKIO — De beurs in Tokio heeft vandaag na een onderbreking van één dag de stijgende lijn weer opgepakt. De hoop op een verdere monetaire versoepeling van de Japanse centrale bank zorgde voor optimisme. Daarnaast profiteerden de exporteurs van een goedkopere Japanse yen. De Nikkei eindigde 1,1 procent hoger op 9055,20 punten. Dat is het hoogste niveau in vier weken tijd. Sharp verloor 4,2 procent. Volgens de zakenkrant Nikkei zal de televisiemaker een nettoverlies bekendmaken over het eerste halfjaar van 400 miljard yen (circa 3,8 miljard euro). Dat is bijna het dubbele van wat het bedrijf in augustus voorspelde. Nintendo klom 3,4 procent, ondanks het feit dat de spelcomputerfabrikant zijn winstverwachting fors verlaagde. Nintendo leed in de eerste helft van zijn gebroken boekjaar een operationeel verlies van 29,2 miljard yen (282 miljoen euro). Elders in het Verre Oosten lieten de beurzen overwegend kleine winsten zien in een wisselvallige handelssessie. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index onveranderd in de middaghandel. In Sydney won de All Ordinaries 0,1 procent en de Kospi in Seoel klom 0,6 procent.

## WALL STREET

## Hoger

NEW YORK — In New York zijn de Amerikaanse beurzen vandaag hoger geopend. De stemming werd gesteund door een sterker dan verwachte toename van de orders voor duurzame goederen. Ook wordt uitgekeken naar de kwartaalcijfers van technologiegigant Apple, die na de slotbel worden vrijgegeven.

De Dow-Jonesindex noteerde kort na de openingsbel 0,5 procent hoger op 13.148 punten. De brede S&P 500 klom 0,7 procent tot 1418 punten en technologiebeurs Nasdaq won 0,8 procent tot 3005 punten. Procter & Gamble (P&G) steeg 2,6 procent. De Amerikaanse producent van consumentenproducten overtrof in het afgelopen kwartaal de eigen winstverwachting en die van analisten. De omzet viel wat lager uit dan verwacht. P&G handhaafde daarnaast zijn winstprognoses voor het gehele boekjaar.

# Ford sluit ook fabrieken in Groot-Brittannië

**FRANKFURT — Het Amerikaanse autoconcern Ford is van plan volgend jaar twee fabrieken in Groot-Brittannië te sluiten. Het gaat om een assemblagefabriek in Southampton en een onderdelenfabriek in Dagenham. Dit maakte het concern vandaag bekend.**

De autogigant, die een dag eerder al de sluiting van de autofabriek in het Belgische Genk aankondigde, zei dat sluiting van de drie locaties 5700 werknemers hun baan zal kosten. De fabriekssluitingen zijn volgens Ford nodig om de overcapaciteit in de productie van de Europese locaties te verminderen.

Bij de fabriek in Southampton werken zo'n 530 mensen. Ford maakt daar bestelbussen, maar wil de productie verplaatsen naar Turkije. In totaal verdwijnen in de Britse fabrieken 1400 banen. In Genk werken 4300 mensen en eerder werden al 500 banen geschrapt in Europa. Dat brengt het totale banen-

verlies op ongeveer 6200, ofwel 13 procent van het personeelsbestand in Europa. Ford zegt fors in de kosten te moeten snijden door de gedaalde vraag naar auto's. Het concern verwacht dit jaar in Europa een verlies van meer dan 1,5 miljard dollar (1,15 miljard euro). Met de voorgenomen reorganisatie wil Ford de productiecapaciteit van de Europese locaties verminderen met 18 procent ofwel 355.000 voertuigen. De beoogde besparingen door de fabrieksslui-

tingen becijfert Ford op 450 tot 500 miljoen dollar per jaar. “We zullen de crisis in Europa benaderen met een focus op nieuwe producten, een sterker merk en een verbeterde kostenefficiëntie”, zei topman Alan Mulally in een toelichting op de plannen. Hij zei dat Ford zich bewust is van de impact van de plannen op veel werknemers en hun gezinnen. Mulally: “We zullen samenwerken met alle belanghebbenden tijdens deze noodzakelijke transformatie van ons bedrijf.”

## DNV bedenkt drijvende zonnepanelen op zee



Foto: Getty Images

*Een concept van drijvende zonnepanelen. Uiteraard komt er dan ook een kabel op de zeebodem om de stroom naar het land te vervoeren.*

**SINGAPORE — Om te kunnen blijven voldoen aan de groeiende behoefte aan duurzame energie, heeft het Noorse adviesbureau DNV iets nieuws bedacht: een groot drijvend platform van zonnepanelen op zee. Vandaag heeft het bedrijf een concept gelanceerd tijdens een belangrijke energieconferentie in Singapore.**

Het ontwerp bestaat uit een verzameling drijvende zeshoeken, met in totaal 4200 zonnepanelen. Tezamen

moeten zij een zonne-eiland vormen met de omvang van een groot voetbalstadion en de capaciteit om 2 megawatt

aan stroom op te wekken. Wanneer meerdere eilanden aan elkaar worden gekoppeld, ontstaat een veld van 50 megawatt of meer, dat genoeg elektriciteit kan opwekken voor 30.000 mensen. Volgens DNV kan het eerste eiland al binnen enkele jaren op een zee met voldoende zon drijven. “Het is nu aan

de zonnepaneelleveranciers, offshorebedrijven en energieproducenten om gezamenlijk met de bouw te starten”, aldus een woordvoerder. Voor de uitvoering van het plan is het onder meer noodzakelijk een kabelaansluiting op de zeebodem aan te leggen om de opgewekte stroom naar land te vervoeren.

## Bedrijven niet in rij voor Windows 8

**REDMOND — Er is een tijd geweest dat de lancering van een nieuwe versie van Windows een belangrijk moment was voor de IT-afdeling van bedrijven, maar die tijd is voorbij. Morgen brengt Microsoft Windows 8 op de markt, maar bedrijven lopen nog niet warm voor het nieuwe besturingssysteem.**

Volgens veel concerns is er geen overtuigende reden om over te stappen. Een groot aantal werkt zelfs nog met de voorganger van Windows 7, Windows XP. Michael Silver, analist bij onderzoeksbureau Gartner, verwacht dat 90 procent van de bedrijven Windows 8 niet breed zal ondersteunen. “We verwachten dat op het hoogtepunt 20 procent van de pc's bij grote bedrijven op Windows 8 draait.” De laatste uitspraak is pijnlijk voor Microsoft, dat de pc-markt jarenlang gedomineerd heeft. Er hangt voor het concern veel af van het succes van het nieuwe besturingssysteem. “De lancering

van Windows 8 is simpelweg de grootste gebeurtenis in minstens zeventien jaar”, zei topman Steve Ballmer eerder dit jaar, verwijzend naar het besturingssysteem Windows 95. “Windows is het hart en de ziel van Microsoft.” Het probleem voor Microsoft is dat mensen, zowel thuis als op het werk, steeds minder tijd doorbrengen op de pc, legt IT-deskundige Peter Vermeulen van pb7 uit. “Communicatie verschuift naar smartphones en tablets. IT moet deze apparaten ondersteunen.” Windows 8 zal dan ook te gebruiken zijn op pc's, tablets, notebooks en smartphones.

Microsoft moet daarom een heel ingewikkelde manoeuvre succesvol zien uit te voeren, legt Vermeulen uit. “Microsoft zal de werkplek zo spannend mogelijk moeten maken, zodat de consument die werkplek ook thuis wil.” Daar komt het succes van Windows oorspronkelijk ook vandaan. Miljoenen mensen gebruikten thuis Windows, omdat ze dat van hun werk kenden.

Het is echter heel lastig om een zelfde interface op allerlei verschillende apparaten op elkaar te doen lijken en de apparaten ook nog naadloos met elkaar samen te laten werken. Vooral voor pc-gebruikers zal Microsoft waarschijnlijk concessies moeten doen. “Omdat de manoeuvre zo lastig is, is het onwaarschijnlijk dat Microsoft de dominantie gaat realiseren, die het in het verleden had”, zegt Ver-

meulen. “Microsoft moet het vooral hebben van bedrijven die moeite hebben om een veilige werkomgeving te realiseren voor werknemers die hun eigen apparaat meenemen en daarom besluiten om zelf hun werknemers uit te rusten met een Windowsomgeving op diverse apparaten.”

Volgens de IT-deskundige zal Windows 8 geen doorslaand commercieel succes zijn. “Maar het is een noodzakelijke stap wil Microsoft relevant blijven.” Daarvoor is meer succes op hardware gebied een andere vereiste. Dat is dan ook de reden dat Microsoft meteen met een eigen tablet komt: de Surface. “Microsoft staat met 3-0 achter tegen Apple. Willen ze uiteindelijk winnen, begint het met één doelpunt. Microsoft probeert nu de bal voor het doel te krijgen”, aldus Vermeulen.

## Colgate zet mes in personeelsbestand

NEW YORK — Het Amerikaanse Colgate-Palmolive gaat tot en met 2016 6 procent van het wereldwijde aantal banen schrappen om kosten te besparen. Dat maakte de fabrikant van huishoudelijke artikelen, zoals tandpasta, vandaag bekend.

Nu telt het concern nog 38.600 werknemers. Het bedrijf wil met de ingreep de winstgevendheid vergroten. De nettowinst kwam in het derde kwartaal uit op 654 miljoen dollar (503 miljoen

euro), tegen 643 miljoen dollar een jaar eerder. De omzet daalde met 1 procent tot 4,33 miljard dollar. Dat kwam door negatieve wisselkoerseffecten. Op autonome basis, dus zonder overnames en valuta-effecten, steeg de omzet met 5 procent. Vooral in opkomende markten deed het bedrijf goede zaken met een autonome omzetgroei van 9,5 procent. Het wereldwijde marktaandeel op de tandpasta-markt van Colgate steeg naar 44,9 procent.

## Procter & Gamble overtreft eigen verwachtingen

**CINCINNATI — De Amerikaanse producent van consumentenproducten Procter & Gamble (P&G), bekend van merken als Ariël, Duracell, Pampers en Gillette, heeft in het afgelopen kwartaal de eigen verwachtingen en die van analisten overtroffen. Dat bleek uit cijfers die P&G vandaag naar buiten bracht.**

De winst per aandeel in het eerste kwartaal van het gebroken boekjaar bedroeg 1,06 dollar (exclusief bijzondere posten), tegen 1,01 dollar een jaar eerder. Het bedrijf had zelf een winst voorspeld van 91 tot 97 cent per aandeel. Analisten rekenden in door-

snee op 96 cent. P&G verlaagde onder meer de kosten. De omzet daalde echter met 4 procent tot 20,74 miljard dollar, wat iets lager is dan verwacht. De omzetzijdeling hing samen met negatieve wisselkoerseffecten. De autonome omzet, exclusief overnames, valuta-effecten en desinvesteringen, nam met 2 procent toe. De winst uit voortgezette activiteiten zakte tot 2,85 miljard dollar, van bijna 3 miljard dollar een jaar eerder. P&G handhaafde zijn winstprognoses voor het gehele boekjaar. De autonome omzet neemt naar verwachting van het bedrijf met 2 tot 4 procent toe. De netto-omzet zal naar verwachting tot 1 procent groeien.

## Minder startende ondernemers

AMSTERDAM — De animo om een eigen bedrijf te beginnen is afgenomen. In de eerste drie kwartalen van dit jaar werden er 104.600 ondernemingen bijgeschreven in het Handelsregister, 4,4 procent minder dan in dezelfde periode vorig jaar. Dat heeft de Kamer van Koophandel vandaag bekendgemaakt. Mannen beginnen het vaakst als zelfstandig ondernemer in de bouw, met een organisatie- of adviesbureau, als software-specialist of als koerier. Vrou-

wen zoeken het vaak in de schoonheidsverzorging, de thuiszorg of in de haarverzorging. Ook bij vrouwen is het adviesbureau populair. Van de starters is 61 procent man en 39 procent vrouw. Ten opzichte van vijf jaar geleden (69 procent versus 31 procent) is het aandeel vrouw enigszins gegroeid. Na vier jaar is 62 procent van de gestarte bedrijven nog actief. Bij zzp'ers ligt dit percentage beduidend lager, slechts een kleine 30 procent is nog actief als ondernemer.

## Britse economie komt uit recessie

**LONDEN — De Britse economie is in het derde kwartaal officieel uit de recessie gekomen. De economie groeide op kwartaalbasis met 1 procent, de sterkste kwartaalgroei in vijf jaar. Dat maakte het Britse bureau voor de statistiek vandaag bekend.**

In de drie voorgaande kwartalen was er nog sprake van krimp op kwartaalbasis. De groei viel bovendien sterker uit dan economen hadden verwacht. Zij rekenden gemiddeld op een groei van 0,6 procent in vergelijking met het tweede kwartaal. Op jaarbasis toonde de Britse economie in het derde kwartaal groei noch krimp. Hier werd door economen

gerekend op een teruggang van 0,5 procent. Volgens het statistiekbureau kwam de grootste bijdrage aan de groei uit de Britse dienstensector. Ook de productiesector toonde groei. Bij de bouw was echter krimp te zien. Verder werd geprofileerd van de verkoop van tickets voor de Olympische Spelen.

De Britse economie toonde in het vierde kwartaal van vorig jaar een krimp van 0,4 procent, in het eerste kwartaal van dit jaar was dat 0,3 procent en weer 0,4 procent in het tweede kwartaal. Het Britse statistiekbureau meldde verder dat de economie sinds het begin van dit jaar met 0,3 procent is gegroeid.

| NEW YORK          |          |          |                    | AMSTERDAM |         |  |  |
|-------------------|----------|----------|--------------------|-----------|---------|--|--|
|                   | PREV.    | 25-Oct   |                    | PREV.     | 25-Oct  |  |  |
| DOW JONES         | 13077,34 | 13074,58 | AEX                | 328,69    | 328,25  |  |  |
| S&P 500 INDEX     | 1408,75  | 1413,17  | AEGON NV           | 4,18      | 4,22    |  |  |
| NASDAQ            | 2281,70  | 2293,89  | AGEAS              | 19,20     | 19,51   |  |  |
| AMAZON.COM INC    | 228,49   | 226,96   | AHOLD NV           | 9,50      | 9,56    |  |  |
| AMERICAN EXPRESS  | 55,23    | 55,16    | ASTORIA FINL       | 9,87      | 9,96    |  |  |
| APPLE INC         | 616,83   | 612,36   | AKZO NOBEL         | 41,20     | 41,41   |  |  |
| AT&T INC          | 34,71    | 34,30    | ASCIL HOLDING NV   | 41,58     | 42,00   |  |  |
| BERKSHIRE HATH-B  | 86,94    | 87,03    | CORIO NV           | 34,01     | 34,42   |  |  |
| CISCO SYSTEMS     | 17,38    | 17,18    | DANONE             | 46,27     | 46,63   |  |  |
| CITIGROUP INC     | 37,30    | 37,15    | DSM (KONIN)        | 38,93     | 39,00   |  |  |
| WALT DISNEY CO    | 50,65    | 50,20    | HEINCKEN NV        | 89,51     | 90,01   |  |  |
| EBAY INC          | 48,88    | 48,73    | ING GROEP NV-CVA   | 46,85     | 47,69   |  |  |
| GENERAL ELECTRIC  | 21,26    | 21,18    | ROYAL DUTCH-SHA    | 6,79      | 6,76    |  |  |
| GOOGLE INC-CL A   | 677,30   | 676,64   | ROYAL IMTECH NV    | 20,28     | 20,13   |  |  |
| HEWLETT-PACKARD   | 14,04    | 14,15    | KPN (KONIN) NV     | 5,43      | 5,11    |  |  |
| HOME DEPOT INC    | 61,28    | 60,63    | KONINKLIJKE PHIL.  | 19,49     | 19,43   |  |  |
| IBM               | 190,72   | 190,89   | POSTNL NV          | 2,95      | 2,96    |  |  |
| INTEL CORP        | 21,46    | 21,57    | REED ELSEVIER      | 10,27     | 10,30   |  |  |
| JOHNSON&JOHNSON   | 70,74    | 71,24    | RXEL SA            | 15,06     | 15,20   |  |  |
| MEDTRONIC INC     | 41,69    | 41,72    | ROBECO NV          | 23,76     | 23,75   |  |  |
| MICROSOFT CORP    | 27,90    | 27,94    | ROLINCO NV         | 19,95     | 19,94   |  |  |
| 3M CO             | 88,39    | 87,83    | RORETO NV          | 53,82     | 53,83   |  |  |
| PRIZER INC        | 25,31    | 25,42    | ROYAL DUTCH-SHA    | 26,21     | 26,03   |  |  |
| PROCTER & GAMBLE  | 68,08    | 70,39    | TOMTOM             | 3,97      | 3,99    |  |  |
| ROYAL DUTCH-ADR   | 67,81    | 67,42    | UNILEVER NV-CVA    | 27,72     | 28,45   |  |  |
| SCHLUMBERGER LTD  | 70,09    | 70,41    | WESSANEN NV        | 2,18      | 2,19    |  |  |
| SPRINT NEXTEL CO  | 5,62     | 5,59     | WOLTERS KLUWER     | 14,74     | 14,69   |  |  |
| TEXAS INSTRUMENT  | 27,70    | 28,02    | WP-STEWART HLDS    | 216,16    | 213,31  |  |  |
| TIME WARNER INC   | 44,01    | 43,80    | SCOTIABANK FUNDS I | PREV.     | 24-Oct  |  |  |
| VISA INC-CLASS A  | 136,49   | 137,28   | MONEY MARKET       | 13,0597   | 13,0597 |  |  |
| ETFs              | PREV.    | 25-Oct   | US DOLLAR BOND     | 2,6651    | 2,6634  |  |  |
| ISHARES-DIV DJ    | 57,40    | 57,45    | GLOBAL GROWTH      | 1,7620    | 1,7578  |  |  |
| ISHARES-EMG MKT   | 41,08    | 41,42    | US GROWTH          | 8,2115    | 8,1894  |  |  |
| ISHARES-MSCI PAC  | 45,51    | 45,72    | CANADIAN GROWTH    | 2,8510    | 2,8513  |  |  |
| ISHARES-RS 3000   | 83,26    | 83,27    | CURRENCIES         | PREV.     | 25-Oct  |  |  |
| ISHARES-SP500 GR  | 75,52    | 75,53    | YEN/USD            | 79,810    | 80,070  |  |  |
| ISHARES-S&P EURO  | 36,82    | 37,00    | EUR/USD            | 1,295     | 1,295   |  |  |
| POWERSHARES DB C  | 27,45    | 27,43    | CAN/USD            | 0,994     | 0,994   |  |  |
| POWERSH-QQQ       | 65,16    | 65,16    | GBP/USD            | 1,602     | 1,612   |  |  |
| SPDR S&P MID 400  | 177,68   | 177,41   | COMMODITIES        | PREV.     | 25-Oct  |  |  |
| SPDR S&P 600 SMA  | 72,10    | 72,25    | OIL WTI            | 65,73     | 65,41   |  |  |
| FUNDS             | PREV.    | 25-Oct   | GOLD               | 170,51    | 173,95  |  |  |
| BLACKROCK GBL ALL | 44,49    | 44,49    | SILVER             | 31,76     | 32,07   |  |  |
| TEMPLETON GBL BND | 22,44    | 22,55    | WHEAT              | 884,00    | 884,00  |  |  |

A Standard Of Excellence Since 1916



**MCB**  
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.  
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n  
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633  
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

## Christian de Jong beëdigd tot advocaat



Foto: Nagelmakers Advocaten

Christian de Jong is op 23 oktober beëdigd tot advocaat bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie. Hij is sinds 1 juli werkzaam bij Nagelmakers Advocaten in Willemstad. De jurist groeide op in de Friese watersportstad Sneek en was daar enkele jaren voorzitter van de plaatselijke Tourist Information Board. Hij heeft dus bijzondere affiniteit met toerisme. Na zijn studie heeft hij zowel in de rechtspraak als de advocatuur gewerkt. Ook was mr. De Jong een aantal jaren als gastdocent verbonden aan een grote onderwijsinstelling in Noord-Nederland en publiceerde hij juridische artikelen in enkele vakbladen. Op de foto staat hij naast Barbara Nagelmakers van Nagelmakers Advocaten.

## Geldautomaat gestolen

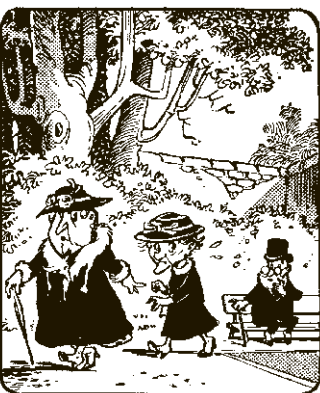
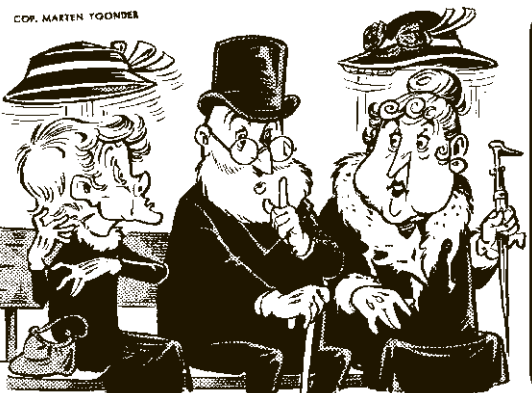
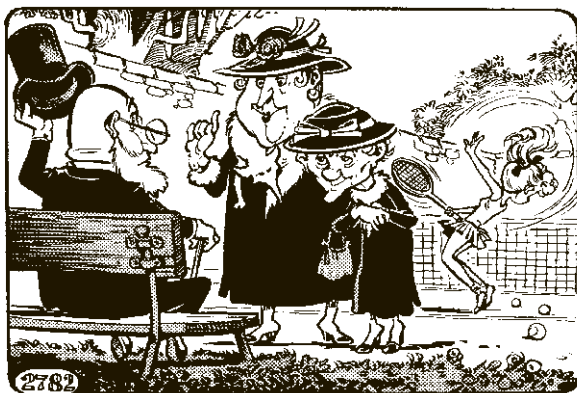
Dieven hebben een geldautomaat gestolen in Duitsland. De daders stalen een wagen en reden met het voertuig de automaat los. Daarna werd de geldmachine weggedragen met een tweede voertuig. Het is al de achtste keer dit jaar dat er een geldautomaat gestolen wordt in Berlijn. De bende reed met de gestolen wagen het tramstation van Bellevue binnen en ramde de geldautomaat. Het toestel kwam zo los van zijn voet waarna de gangsters de automaat overlaadden. De dieven gingen opnieuw goed voorbereid te werk. Volgens de politie weten ze dat er in bepaalde tramstations geen videobewaking is. De daders lieten het gestolen voertuig achter. De politie zwijgt over de buit, meldt *Tagesspiegel*.

## Urn in autowasstraat

In het Amerikaanse San Diego is maandag een urn gevonden in een wasstraat. De as is van een man die zeventien jaar geleden is overleden. Dat schrijft lokale nieuwszender KGTV-TV gisteren. De urn bevat de as van Henry Efebvre en volgens een sticker die erop zit, is de urn in 1995 gevuld. De wasstraat heeft de as overgedragen aan de lokale winkeliersvereniging tot de eigenaar wordt opgespoord. Voorzitter Liz Greene van de vereniging is geschrokken. "Ik raakte helemaal in paniek", zegt ze tegen de zender. "Het ding was heel zwaar en ik maakte me zorgen omdat het in zo'n stoffige tas zat. Ik vroeg me af of iemand een grap met me uithaalde." Inmiddels is vastgesteld dat Efebvre echt heeft bestaan. Hij werd in 1901 geboren in Arizona en overleed in 1995 in Californië.

## KONING HOLLEWIJN EN HET S-SPEL

Door Marten Toonder



"Is het toegestaan om naast u te komen zitten, majesteit?" vroeg Anna Mork, "want de zitplaats van een koning is eigenlijk een troon en..." "Stil, Anna," zei Koba, "laat mij het woord doen." Zij wendde zich tot Hollewijn en voer voort: "We zien u hier zo vaak zitten, majesteit. Hebt u zoveel belangstelling voor het tennisspel dat u er de belangrijke zaken, die een koning altijd moet afwikkelen, voor laat liggen?" "Ik weet niet of mijn taak wel belangrijker is," zei de koning

peinzend, "voor dat meisje is haar spel ernst, maar als ik belangrijk ga doen is dat spel. Soms vraag ik mij af of niet alles maar spel is — een spel dat we veel te ernstig opvatten." Tot verbazing van de koning sprongen de dames bij deze woorden geschrokken op en gingen haastig heen.

"Het is duidelijk," zei Koba, "hij denkt naar S! Er is geen tijd meer te verliezen!"

## Ruimte voor zwaargewichten

Belgische ziekenhuizen hebben fors geïnvesteerd in speciale apparatuur voor zware patiënten. Zo bouwde UZ Gent twee gewone ziekenhuiskamers om tot één extra grote kamer voor zwaarlijvige patiënten en bestelde UZ Leuven onlangs extra brede bedden, een speciale tillift en een stoel die omgevormd kan worden tot een brancard. De ziekenhuizen zeiden in de Vlaamse krant *het Laatste*

*Nieuws* donderdag dat ze bij de vervanging van apparatuur en medische artikelen steeds meer rekening houden met zwaarlijvigheid. "Vroeger werd al eens een patiënt voor een CT-scan overgebracht naar de faculteit diergeneeskunde, omdat onze scanner alleen patiënten tot 150 kilo aankon. We hebben er nu een die zwaardere patiënten aankan", vertelt een Gentse chirurg.

## Haai valt uit de lucht

Een paar Californische golfers kregen de schrik van hun leven, toen ze plotseeling een levende luipaardhaai op de golfbaan zagen spartelen. De baan ligt zes kilometer van de kust en het dier bleek uit de lucht gevallen.

Dat meldt de lokale krant *The Capistrano Dispatch*. Er zijn verschillende verklaringen voor de manier waarop de haai op de golfbaan terecht is gekomen. Hij zou uit de zee geplukt kunnen zijn door een grote zeevogel. Dat zou ook twee wonden in de vin verklaren. Ook zat het beest onder het bloed. Een medewerker van de San Juan Hills-golfclub heeft de haai in zijn achterbak weer naar de oceaan vervoerd.

Daar zwom het beest al weer snel rond. Luipaardhaaien komen vaak voor in de Stille Oceaan voor de kust van Californië. Volgens natuurexperts zwemen ze soms in ondiep water op zoek naar voedsel. Mogelijk werd deze daar inderdaad opgepikt door een visarend.

## Beter hartstilstand in rijke buurt

Een Amerikaans onderzoek heeft uitgewezen dat mensen die in rijke en witte buurten wonen eerder geneigd zijn eerste hulp te verlenen aan iemand die een hartstilstand krijgt, dan bewoners van andere buurten.

Het *New England Journal of Medicine* publiceerde deze uitkomst vandaag. Verschillende Amerikaanse universi-

teiten werkten mee aan het onderzoek. Zij onderzochten 14.225 gevallen waarbij iemand een hartaanval kreeg in 29 niet-landelijke delen van de Verenigde Staten. "Ik denk dat de sociaal-economische status van bewoners daarbij een grotere rol speelt dan hun etnische afkomst", verklaarde een onderzoeker van de Universiteit van Colorado.

## Duitser laat woestijn bloeien

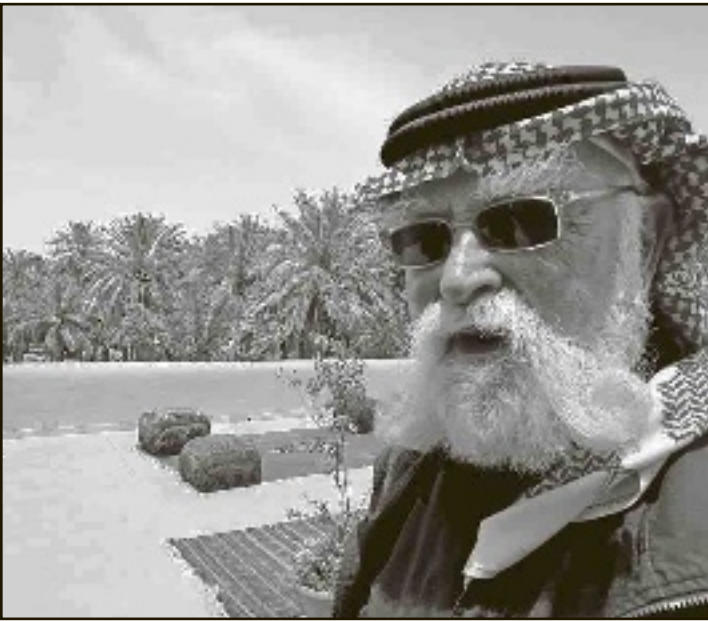


Foto: Der Spiegel

De Duitse tuinarchitect heeft de stoffige straten van Riyad in groene oases omgetoverd.

sprake van een merkwaardige mix van fundamentalisme en tolerantie aan beide kanten: de Arabieren zijn uiterst conservatieve moslims, de Duitser is een fervente pleitbezorger van de groene revolutie. Bodeker zegt geen tijd te hebben voor politiek en alleen

maar geïnteresseerd in zijn in bomen en tuinen. Bodeker is een optimist. Hij denkt dat het mogelijk is de kurkdroge valleien van de provincie Riyad vruchtbaar te maken: "Er zijn planten met wortels van vijftig meter, en er is water op die diepte."

## India boos om nep-Taj Mahal

Indiase topambtenaren zijn boos op de Verenigde Arabische Emiraten, omdat dat land de Taj Mahal wil nabouwen. Dat meldt nieuwsorganisatie *Al Arabiya*. Het nieuwe bouwwerk moet de Taj Arabia gaan heten. Een oud-bestuurder van Agra — de stad waar de originele Taj Mahal staat — is boos. "Het is

verkeerd en absurd, dit soort vervorming en in principe kunstmatig namaken van de geschiedenis. Je kunt de historie niet opnieuw creëren!" Een andere lokale leider noemt de Taj Arabia 'een karikatuur van het origineel'. Agra wil dat de Verenigde Arabische Emiraten betalen voor het kopiëren. Anderen

roepen de Global Group, de maker van de Taj Arabia, op om helemaal te stoppen met het project. De Taj Arabia moet een hotel met driehonderd kamers worden en vier keer zo groot als de Taj Mahal. De originele Taj werd gebouwd door een keizer van het Mogulrijk in de 17e eeuw.

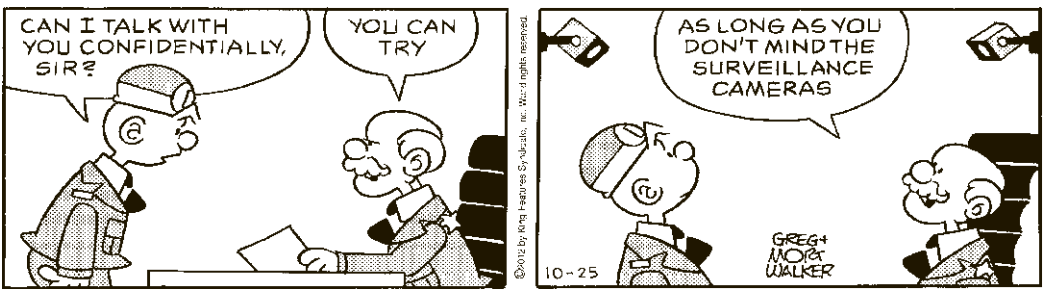
### BUCKLES

By David Gilbert



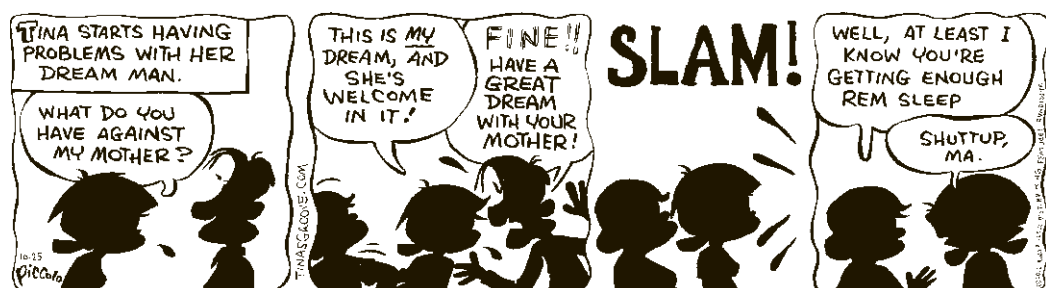
### BEETLE BAILY

By Mort Walker



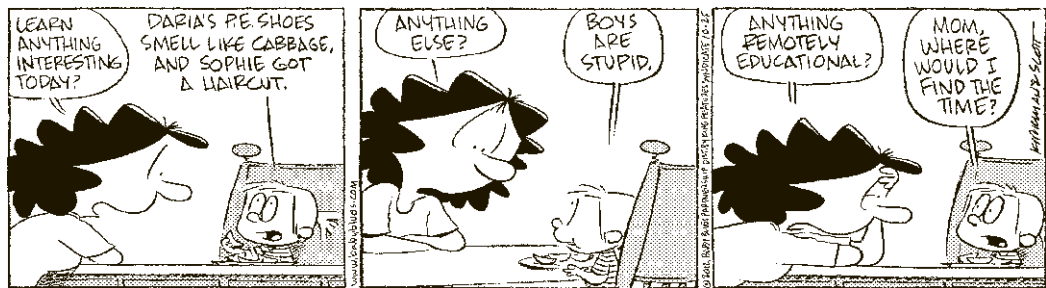
### TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



### BABY BLUES

Door Jerry Scott &amp; Rick Kirkman



# Bommen en strijd aan vooravond bestand Syrië

**AMMAN —** Aan de vooravond van het bestand vanaf morgen zijn de troepen van president Bashar al-Assad vandaag nog fanatiek bezig met het bestoken van een plaats bij Damascus en de stad Aleppo. Dat meldden activisten van de oppositie.

Syrische regeringstroepen bestookten de plaats Harastra bij Damascus vandaag met raketten en granaten uit tanks. Bij de bombardementen vielen vijf doden. In Aleppo concentreerden de gevechten zich rond twee legerbases. Rebellen daar meldden nieuwe gevechten en bombardementen. Het staakt-het-vuren, dat door VN-gezant Lakhdar Brahimi is bepleit, moet morgen ingaan ter ere van Eid al-Adha, het islamitische offerfeest. Inmiddels hebben onder andere bondgenoten van Syrië en de Veiligheidsraad van de VN de partijen opgeroepen het bestand te respecteren. Gezien de gevechten vandaag hebben rebellen twijfel. Diverse groepen hebben toegezegd mee te doen, als de regeringstroepen stoppen met schieten. Minstens een militante groepering heeft al te kennen gegeven zich niets van het bestand te zullen aantrekken.

**Bestand**  
De leiding van het Syrische leger heeft een bestand aangekondigd. De militairen zullen niet schieten van morgenochtend tot maandag. Het leger behoudt zich echter het recht voor om terug te schieten als rebellen schieten of bomaanslagen plegen. Ook als 'terroristen proberen hun posities te versterken' en als buurlanden strijders de grenzen over helpen zullen Syrische militairen weer in actie komen. De legerleiding heeft dat vandaag gemeld op de staatstelevisie.



Foto: AFP

De rebellen vchten hard terug. Er zijn twijfels ontstaan over het bestand, gezien de gevechten van gisteren.

De datum van het bestand valt samen met het islamitische Offerfeest Eid al-Adha. De rebellenleiding zegt zich aan het bestand te houden.

Het eist echter wel dat morgen gevangenen worden vrijgelaten. Een commandant van het zogeheten Vrije Syrische Leger heeft dat gezegd. VN-gezant Lakhdar Brahimi had het bestand voorgesteld bij recente bezoeken aan leiders van het Syrische leger en de rebellen. Brahimi had gisteren al onthuld dat de Syrische regering had ingestemd met zijn verzoek tot een staakt-het-vuren. Het Syrische leger en de rebellen voeren al sinds maart 2011 een heftige strijd. Daarbij zijn inmiddels tienduizenden burgers gedood. Honderdduizenden Syriërs zijn naar buurlanden gevlucht.

**Verantwoordelijkheid**  
De Verenigde Naties willen achterhalen welke topfiguren in Syrië verantwoorde-

lijk zijn voor de mensenrechtenschendingen in het Arabische land. Dat heeft Carla del Ponte vandaag gezegd. Ze is een van de leden van de VN-commissie die onderzoek doet naar oorlogsmisdaden in Syrië. Volgens haar staat vast dat er misdaden tegen de menselijkheid en oorlogsmisdaden zijn gepleegd in Syrië. "Mijn belangrijkste taak is het voortzetten van het onderzoek en vast te stellen welke hoge politici en militairen verantwoordelijk zijn", lichtte Del Ponte toe.

Ze liet weten dat ze ook bijdraagt aan het algemene VN-onderzoek naar mensenrechtenschendingen. Ook de rebellen plegen mensenrechtenschendingen, heeft de VN-commissie in augustus laten weten. De Zwitserse juriste Del Ponte was van 1999 tot 2008 hoofdaanklaagster van het Joegoslavië-tribunaal in Den Haag. Ook is Del Ponte hoofdaanklaagster geweest van het Rwanda-tribunaal.

De onderzoekers hebben al een geheime lijst samengesteld met mensen, legerenheden en groeperingen die worden verdacht van misdaden, waaronder moord en marteling. De lijst kan volgens hen in de toekomst helpen bij strafrechtelijke vervolging en is overhandigd aan VN-mensenrechtchef Navi Pillay.

De commissie liet vandaag ook weten dat een gesprek met de Syrische president Bashar al-Assad is aangevraagd. "We hebben een brief gestuurd aan Assad en we verwachten dat hij ons ontvangt in Damascus", zei de Braziliaan Paulo Pinheiro, die de commissie leidt. De vier teamleden willen toegang tot Syrië, dat de commissie tot op heden buiten de deur hield. Hoewel de commissie geen toegang heeft tot Syrië, heeft ze meer dan 1000 interviews gehouden met zowel daders als slachtoffers in het Syrische conflict.

# ‘Britse patrouille schiet eigen mensen dood’

**KABUL —** Twee Britse militairen zouden zijn doodgeschoten door eigen troepen in Afghanistan. Dat meldde een woordvoerder van de Afghaanse politie. De twee doden zouden zijn gevallen doordat een patrouille in de provincie Helmand dacht onder vuur te liggen van de Taliban en terugschoot.

De andere groep bleek ook een patrouille van het Britse

leger. Daar vielen de twee slachtoffers. De schotenwisseling ontstond doordat een van de patrouilles het vuur opende op een Afghaan, waarvan ze dachten dat het een Taliban was. Deze overleed ter plekke. Deze schoten werden door de andere patrouille als vijandig vuur aangezien en beantwoord met fatale gevolgen. Het Britse ministerie van Defensie heeft het incident niet bevestigd en meldde dat

er onderzoek wordt gedaan. Een woordvoerder meldde dat door een 'schotenwisseling' twee militairen waren omgekomen. De slachtoffers zijn een marinier en een vrouwelijke militair van een medisch onderdeel en een Afghaanse politiemann, die op het moment van het incident geen uniform droeg. Elders in Afghanistan, in Uruzgan, werden twee Amerikaanse militairen doodgeschoten door een Afghaan in een politie-uniform.

# Ruzie over stemwaarnemers in Texas

**WENEN —** De Amerikaanse staat Texas en de Europese organisatie voor veiligheid en samenwerking OVSE bakkeleien over waarnemers bij de stembureaus tijdens de presidentsverkiezingen. Texas wil niet dat er waarnemers in de stembureaus komen en stelt het zelfs strafbaar.

De OVSE heeft daarover een boze brief aan de Ameri-

kaanse minister van Buitenlandse Zaken Hillary Clinton gestuurd. De 56 lidstaten van de OVSE, waaronder de Verenigde Staten, zijn verplicht waarnemers uit te nodigen voor verkiezingen. De procureur-generaal in Texas heeft bepaald dat waarnemers ruim 30 meter van stembureaus verwijderd moeten blijven. Als ze dichterbij komen, begaan ze een misdrijf. "Groepen of individuen van

buiten de Verenigde Staten mogen niet ingrijpen in het stembureau in Texas en het niet beïnvloeden", heet het in de zuidelijke staat.

De ODIHR, een onderorganisatie van de OVSE die de waarnemers op pad stuurt, noemt de houding van Texas in de brief aan Clinton 'onacceptabel'. De waarnemers hebben sinds 2002 alle verkiezingen in de VS zonder problemen gevolgd.

# Akkoord in goudmijnsector Zuid-Afrika

**JOHANNESBURG —** Vakbonden van mijnwerkers en grote goudmijnbouwbedrijven in Zuid-Afrika hebben een overeenkomst bereikt over loonsverhogingen.

Daarmee komt een einde aan maanden van arbeids-onrust in de goud- en platinamijnen die aan tientallen mijnwerkers het leven hebben gekost.

De mijnwerkers in de goudmijnen krijgen er tussen de 11 en ruim 20 procent bij, zo bevestigde een organisatie van werkgevers vandaag. De vakbonden meldden dat de leden een nieuwe loonstructuur hadden geaccepteerd. "Het ergste in de goudsector is voorbij", aldus een woordvoerder van de bonden.

# Geen Gangnam-parodie in China



Foto: YouTube

De video is buiten China nog wel te zien op YouTube.

**PEKING —** De Chinese autoriteiten hebben op internet een video van Ai Weiwei geblokkeerd, waarin de dissidente kunstenaar in 'Gangnam Style' kritiek uitoefent op de pogingen van de Chinese regering hem het zwijgen op te leggen.

De vier minuten durende website Tudeo, de Chinese variant van YouTube, gezet.

De video was binnen enkele uren goed voor duizenden hits, voordat de autoriteiten hem verwijderden. In de parodie op de hit van de Zuid-Koreaanse zanger Psy laat de 55-jarige kunstenaar al dansend een paar handboeien zien als symbool voor de pogingen van Peking om hem monddood te maken. Ai, wiens 81 dagen detentie vorig jaar tot internationale protesten leidden, ligt geregeld in de clinch met de Chinese overheid. In augustus werd hij in hoger beroep veroordeeld tot een boete van 2,4 miljoen dollar wegens belastingontduiking. Er loopt ook nog een onderzoek tegen Ai wegens het plaatsen van 'pornografie' op internet. Volgens mensenrechtenactivisten en Ai zelf proberen de autoriteiten in China hem op deze manier uit te schakelen. Eerder deze maand opende in het Hirshhorn-museum in Washington een grote tentoonstelling met werk van Ai. De kunstenaar kon daar zelf niet bij zijn. Hij heeft een reisverbod.

# Miljoenen moslims in Mekka



Foto: AFP

Moslims vandaag tijdens het middaggebed bij de Namera-moskee.

**MEKKA —** Ongeveer 3 miljoen moslims zijn gisteren in Mekka in Saudi-Arabië begonnen aan de hadj, de jaarlijkse pelgrimstocht.

Onder de pelgrims zijn volgens opgaven van de plaatselijke autoriteiten naar

schatting 1,7 miljoen mensen van buiten de Arabische staat. Vandaag was

het traditionele hoogtepunt met een gezamenlijk gebed op de berg Arafat, ongeveer 25 kilometer buiten Mekka. Als afsluiting lopen de bedevaartgangers en masse zeven keer rond het centrale

heiligdom van de islam, de Ka'aba in de Grote Moskee in Mekka.

De hadj is een van de zogeheten vijf zuilen van de islam.

# ‘Gesprekken Griekse besparingen lastig’

**ATHENE —** De onderhandelingen binnen de regering over een miljardenpakket aan bezuinigingen verlopen stroef. De kleinste coalitiepartij, Democratisch Links, weigert bepaalde hervormingen op de arbeidsmarkt te steunen. Dat zei de Griekse minister van Financiën Yannis Stournaras vandaag.

Stournaras kwam eerder vandaag niet opdagen in het parlement. Hij voelde zich griepig en was erg moe en was daarom even naar het ziekenhuis. Hij kreeg het advies goed uit te rusten, maar wilde later nog wel

even naar premier Antonis Samaras. Stournaras heeft een roerige tijd achter de rug. Hij maakte het vaak laat, omdat hij druk was met het rondkrijgen van een akkoord over een pakket aan bezuinigin-

gen van miljarden euro's. Hij zei vandaag dat er in grote lijnen overeenstemming was in de coalitieregering. Daar zitten naast Democratisch Links de conservatieven en socialist. Stournaras heeft goede hoop dat de kleine, linkse partij uiteindelijk zal instemmen met de besparingsplannen. Het parlement stemt volgens planning volgende week over het miljardenpakket aan bezuinigingen.

# Colin Powell weer achter Obama

**WASHINGTON —** De Republikein Colin Powell heeft vandaag zijn steun uitgesproken voor de Amerikaanse president Barack Obama. Dat deed hij ook in aanloop naar de verkiezingen van 2008, die Obama toen won. De gematigde Republikein Powell was minister van Buitenlandse Zaken onder de Republikeinse president

George Bush junior. Powell zei dat hij niet op Mitt Romney gaat stemmen, omdat die naar zijn smaak wel erg conservatief is. Bovendien weet hij niet zeker of Romney in staat is om de staats-schuld en het defensiebudget in toom te houden. In 2008 zei Obama dat hij ver-eerd was met de steun van Powell.

# Ex-butler van de paus in politiecel

**VATICANSTAD —** Paolo Gabriele, de veroordeelde ex-butler van paus Benedictus XVI, ging vandaag de politiecel in.

Het Vaticaan liet dat weten, nadat de openbaar aanklager had besloten niet in hoger beroep te gaan tegen de straf (1,5 jaar cel) die de butler kreeg voor diefstal van

vertrouwelijke documenten uit vertrekken van de kerkvorst.

Sinds de uitspraak 6 oktober had Gabriele huisarrest. De verwachting dat de paus hem gratie zou verlenen, is vooralsnog niet uitgekomen. De butler belandt in een politiecel omdat het Vaticaan geen gevangenis heeft.

# ‘Ajax-kids’ zetten miljonaars Manchester City voor schut



Foto: AFP/Robin Utrecht

Uitblinkend Ajacied Ricardo van Rhijn zet Manchester City's Sergio Agüero de voet dwars.

**AMSTERDAM — Met een afgemeten voorzet op de scorende Siem de Jong en enkele fraaie rushes presenteerde Ricardo van Rhijn zich woensdagavond tijdens de spectaculaire zege van Ajax op Manchester City (3-1) in de Champions League aan de voetbalwereld. “Die rechtsback heeft kwaliteit”, twitterde de verbaasde Rio Ferdinand. “Hij is een moderne full back.”**

Van Rhijn – met een Curaçaose vader – glom van trots toen hij na een snelle douche met de complimenten van de ervaren verdediger van Manchester United werd geconfronteerd. “Natuurlijk is dit leuk”, erkende hij. “Top.” Bijna 3,5 miljoen mensen volgen Ferdinand op Twitter. Ze maakten evenals miljoenen televisiekijkers waarschijnlijk voor het eerst kennis met de 21-jarige verdediger, die nog geen jaar geleden als vervanger van de afwezige Toby Alderweireld in de hoofdmacht van Ajax debuteerde. Van Rhijn

zag het levenslicht als centrumverdediger, maar maakt inmiddels naam als rechtsback. Bij Ajax en ook het Nederlands elftal.

“Verdedigend ging het al best goed, maar nu kon ik me aanvallend ook redelijk onderscheiden”, besefte Van Rhijn. “We wisten dat hij ruimte zou krijgen”, zei trainer Frank de Boer over een van zijn uitblinkers. “Sergio Agüero is geen aanvaller die achter zijn tegenstander aanloopt. Maar dat geldt ook voor Samir Nasri of Mario Balotelli en ander aanvallers van hen.”

Het was maar goed voor de peperdure vedetten van City dat sjeik Mansour bin Zayed bin Sultan al Nahyan niet de moeite had genomen om naar de ArenA te komen. De puissant rijke Arabier heeft zijn sportieve speeltje de afgelopen vier jaar volgens trouwe volgers van City slechts eenmaal van dichtbij aan het werk gezien. Honderden miljoenen euro's investeerde hij in de club. Dat leverde vorig jaar wel de Engelse titel op. Supporters van Ajax trakteerden de duurste selectie van de Premier League echter op hoongelach. “Tien, tien, tien”, galmde het na de derde treffer van Christian Eriksen door de ArenA. “Of de miljoeners van de tieners hebben verloren”, herhaalde trainer Roberto Mancini een vraag van een verslaggever.

## Contador: Veel favorieten voor Tour 2013

**PARIJS — Een complete Tour, oordeelde Alberto Contador nadat gisteren het routeschema van de 100e Ronde van Frankrijk in Parijs was gepresenteerd. Volgens de Spanjaard, tweevoudig winnaar nadat hij een derde zege moest inleveren wegens doping, zijn er tal van favorieten.**

“Bradley Wiggins is er één, ook al zijn er nu minder tijdritkilometers. En ook zijn teamgenoot Christopher Froome zal een te duchten concurrent worden. Verder natuurlijk ook Cadel Evans en Andy Schleck.” “Het is een heel complete Tour”, vindt Contador. “Met voor ieder wat wils. Het is moeilijk een koningininnenrit aan te wijzen, al oogt de etappe naar Alpe d’Huez wel heel spectaculair. Eigenlijk zijn alle bergritten zwaar, maar ook tijdens de eerste etappes wordt het op-letten geblazen.” Tourwinnaar Bradley Wiggins omschrijft het routeschema als lastig. “Maar eigenlijk geldt dat voor elke jaargang”, zei de Brit die dit jaar met name in de tijdritten zijn winst pakte. Ook al vanwege het beperkt aantal tijdritkilometers in de komende editie heeft Wiggins al eerder aangegeven voor 2013 de Ronde van Italië tot hoofdoel te bombarderen. De renner van Team Sky weersprak geluiden dat hij helemaal niet naar Frankrijk zal afreizen.

## Sporting: Vercauteren

**LISSABON —** Franky Vercauteren is de nieuwe trainer van de Portugese club Sporting Lissabon. De Belg tekent een contract tot het einde van het seizoen, meldde de Sporting gisteren. De 55-jarige Vercauteren is de opvolger van de onlangs ontslagen Ricardo Sa Pinto. Hij krijgt de taak om Sporting uit het slop te halen, want de club uit de Portugese hoofdstad draait een zeer matig seizoen en staat 12e in de competitie. Bij Sporting spelen de Nederlanders Ricky van Wolfswinkel, Stijn Schaars en

Khalid Boulahrouz. Sporting gaat vandaag in de groepsfase van de Europa League op bezoek bij Racing Genk, de club waarmee Vercauteren in 2011 Belgisch kampioen werd. De Brusselaar vertrok daarna naar Al-Jazira in Abu Dhabi. Daar werd hij in maart dit jaar ontslagen. De keuze voor de Belgische trainer is opmerkelijk, daar Sporting in eerste instantie een oefenmeester wilde aanstellen uit de ‘Nederlandse school’. Met de Belgische Vercauteren kiest de directie van de Portugese club nu voor het andere uiterste.

## Vader Schleck wil dat zoons stoppen

**PARIJS — Johnny Schleck, vader van de beroemde wielrenners Andy en Frank, heeft zijn zoons geadviseerd te stoppen met hun sport.**

“Frank kan de kosten die gepaard gaan met zijn dopingzaak nauwelijks nog betalen, het seizoen van Andy is verpest door psychische problemen als gevolg van tegenslag. Dit is het allemaal niet waard”, zei Schleck senior in een Franse krant.

**DORTMUND — Real Madrid heeft woensdag in de Champions League de eerste nederlaag geleden. De miljoenenploeg van coach José Mourinho verloor in Dortmund met 2-1 van Borussia. Persoonlijke fouten in verdedigend opzicht deden de Madrilenen in Duitsland de das om. Aanvallend liep de ploeg zich stuk op de ‘Gelbe Wand’, de hoge tribune vol fanatieke Dortmund-fans.**

Er viel pas na een klein half uur echt iets te genieten in Dortmund. Nadat Angel Di María en Cristiano Ronaldo namens Real twee keer over het Duitse doel hadden geschoten, kon aan de overkant doelman Iker Casillas een schot van Dortmund-captain Sebastian Kehl maar net over de lat tikken.

De Real-goalie was tien minuten later wel geklopt. Verdediger Pepe leverde de bal zomaar in, waarna Robert Lewandowski alleen voor Casillas koel bleef en de bal hard in de korte hoek schoot: 1-0. Lang kon de thuisploeg niet van de voorsprong genieten. Cristiano Ronaldo werd twee minuten later op maat bediend door Mesut Özil en wipte de bal vervolgens fraai over de uitgekomen doelman Roman Weidenfeller. Dortmund besefte dat er meer een dan een punt inzat en ging

“Ja, dat mag je schrijven. Ik heb daar geen probleem mee. Ajax heeft een jonge ploeg. Maar die spelers kunnen echt wel voetballen. Dat hebben ze laten zien. Ze speelden af en toe geweldig.” De coach wakte de indruk dat hij de greep op zijn sterrenensemble heeft verloren. Hij zag zijn spelers op het veld ruzie maken maar stak de hand met veel cynisme in eigen boezem. “Natuurlijk is dit mijn fout. Ik had ze beter moeten voorbereiden. Ik had Lescott ook moeten vertellen dat hij mee moet springen met zijn tegenstander”, doelde hij op de 2-1 van Niklas Moisander.

### Cruiffiaans

Trainer Frank de Boer van Ajax gaf zijn spelers een groot compliment. “Ik ben zo trots op ze. Ze hebben ook verdiend gewonnen. “We hebben lief getoond. We durfden te voetballen. Dan kan je uiteindelijk ook verliezen. Maar dat doe je dan wel met opgeheven hoofd. Zo wil ik dat zien. We kwamen na een goede start op achterstand. Dat was een enorme domper. Maar ik ben zo blij dat we het in de tweede helft konden recht zetten. Dat vind ik echt heel knap. Over twee weken bij City moeten we weer zo spelen. Al zal dat nog moeilijker worden. Maar we gaan het proberen.” De Boer bestreed Manchester City ‘Cruiffiaans’, dus zonder echte spits. “Dat heeft namelijk geen zin. Kompany en Lescott eten zo’n jongen op. Daarom speelde Eriksen als valse spits. Dat heeft goed uitgepakt. Of ik verbaasd was over City? Ach, hier word ik een beetje moe van. Als we goed spelen, dan ligt het kennelijk aan de tegenstander. Jammer is dat.”

Andy (27) miste dit seizoen vanwege blessures vrijwel alle belangrijke wedstrijden. Hij is de winnaar van de Tour de France van 2010, nadat de zege Alberto Contador wegens doping was ontnomen. Frank (32) werd tijdens de laatste Ronde van Frankrijk betrap op het gebruik van een verboden middel. Mogelijk wordt hij voor twee jaar geschorst. “Hij heeft veel geld uitgegeven om zijn onschuld te bewijzen”, aldus vader Johnny. “Dit is geen leven.”



Foto: AFP/Patrick Stollarz

Dortmund-verdediger Marcel Schmelzer (l) is uitzinnig nadat hij zijn ploeg op 2-1 heeft gezet tegen Real Madrid. Kevin Grosskreutz vliegt hem om de nek.

daar naar voetballen. Nadat Mario Götze een enorme kans op de 2-1 had gemist, zorgde Marcel Schmelzer daar wel voor. Casillas werkte een voorzet niet goed weg, waarna de linksback de bal in een keer op de slof nam en de Spaanse doelman met een stuiterend schot passeerde. Real, dat eerder al in de slotfase tegen Manchester City een 2-1 achterstand had weggerukt, drong daarna nog aan. Maar het kunststukje van de eerste speeldag kon niet herhaald worden. Dortmund staat door de zege bovenaan in groep D met zeven punten na drie duels. Real volgt op een punt. Ondanks de nederlaag van Manches-

## ‘Verdediging City te lang in coffeeshop’

**De nederlaag van Manchester City houdt de gemeederen danig bezig in Engeland. De steenrijke club dreigt voor het tweede seizoen op rij vroegtijdig uitgeschakeld te worden in de Champions League. Tussen de kritiek door is er lof voor Ajax.**

De kranten die vanochtend op de Engelse deurmat ploften, staan vol met kritiek op Roberto Mancini. Dat de Italiaan in de Arena welgeteld drie keer van spelsysteem veranderde, zegt voor de Engelse journalisten genoeg: hij is de weg kwijt. De zege van Ajax (3-1) is volgens media verdiend. De BBC genoot ook in de Arena. “Ajax begon de wedstrijd op een manier waarmee de club aan het tijdperk van Cruiff deed denken”, begon de nationale omroep in haar wedstrijdanalyse. “Het grotere zelf opgeleide elftal van Frank de Boer, Champions League-winnaar in 1995, kon zich prima meten met de duurbetaalde selectie van City.” “De passing was goed, de bewegingen straalden flair uit en de combinaties klopten”, vervolgt de BBC. “Ajax domineerde de eerste twintig minuten, waarbij de backs Daley Blind en Ricardo van Rhijn steeds naar voren renden. Maar van Eriksen ging de meeste dreiging uit. Het enige kritiekpunt wat we op dat moment voor Ajax konden bedenken, was dat ze Joe Hart niet onder vuur namen.”

## Wiggins: Armstrong als Sinterklaas

**PARIJS — Tourwinnaar Bradley Wiggins liet zich gisteren bij de presentatie van de Ronde van Frankrijk positief uit over de dopingonthullingen rond Lance Armstrong. “Het is zonde dat de wielersport erin is meegezogen, maar het is niet jammer dat hij gepakt is”, zei de Brit.**

Wiggins vergelijkt de Amerikaan met Sinterklaas. “Pas als je ouder bent, begrijp je dat Sinterklaas helemaal niet bestaat.” Zelf hoopt de Brit dat Armstrong een einde maakt aan zijn zwijgen en bekennt. “Maar hij is slim, dus ik denk niet dat hij dat doet. Hij heeft zo veel te verliezen.”

Boulevardkrant *The Sun* is iets ongenueanceerder in haar commentaar. Ook hier wordt Eriksen gezien als de gevaarlijkste Ajacied. “City kreeg geen grip op de indrukwekkende Deen, die goed penetreerde van middenveld naar aanval. Het is al lang geen geheim meer dat half Europa achter hem aanzit. City heeft z’n huiswerk niet gedaan, want ze konden simpelweg niet omgaan met Eriksen.”

“Het meest zorgelijke was dat het leek alsof de hele verdediging woensdag te lang in de coffeeshops is blijven hangen, ze leken uitgeteld”, vervolgt *The Sun*. “Lescott was verschrikkelijk en Kompany lijkt in niets op de verdediger van vorig jaar. In de slotminuten van de wedstrijd stond er meer dan honderd miljoen in de City-aanval. Dat bedrag leverde geen doelpunten op. Sterker, het minder gedeelde Ajax kroonde zich tot koning.” Kwaliteitskrant *The Guardian* had eveneens oog voor Ajax. “Ricardo van Rhijn, een van de zeven spelers uit de eigen opleiding, was simpelweg geweldig. Hij bediende de al net zo sterke Siem de Jong bij de gelijkmaker. City kon niet meer dan klappen voor de Ajax-kids.” *The Independent* noemt Eriksen de man van de wedstrijd, maar focust zich net als alle andere Engelse media vooral op het falen van City. “Zoals de manager na de wedstrijd al zei: we hebben een mirakel nodig.”

Wielrenner Alberto Contador heeft een heel andere kijk op de zaak. In navolging van collega's als Miguel Indurain, Laurent Jalabert en Alejandro Valverde, neemt hij het op voor Lance Armstrong. Volgens de Spanjaard, oud-ploeggenoot van Armstrong, is de Amerikaan veel te hard aangepakt.

“Ik denk wel eens dat er veel te weinig respect voor hem is”, zei Contador bij de presentatie van de Tour de France. “Naar mijn mening is hij vernederd en gelynch. Hij is vernietigd. Dankzij hem is het wielrennen in Amerika zo populair geworden.” De twee reden in 2009 bij Astana samen. Contador won toen de Tour, Armstrong werd derde.

poules zijn lachwekkend, dit is echt een zware. Er zal in ieder geval een grote ploeg naar de Europa League moeten.”

### Sluitel

Met hun treffers speelden Ibrahim Afellay en Klaas-Jan Huntelaar een hoofdrol in het duel tussen Schalke 04 en Arsenal. Afellay scoorde en gaf de assist waaruit zijn landgenoot Huntelaar trefmaker was. De twee genoten in Londen. “Het is altijd mooi om te scoren in de Champions League en vooral in een groot stadion als dit. Het geeft een heel goed gevoel om Arsenal met 2-0 te verslaan, want ze hebben een heel goed team. Zeker in de tweede helft controleerden wij de wedstrijd”, aldus Afellay. Ook Huntelaar was gelukkig. “Dit is een belangrijke zege. Iedereen is natuurlijk blij omdat we nu zeven punten hebben. Maar we moeten nu wel door gaan. We hebben nog drie duels te gaan, de volgende kan de sleutel zijn.”

### Uitslagen

Ajax - Manchester City 3-1  
Borussia Dortmund - Real Madrid 2-1  
Arsenal - Schalke 04 0-2  
Montpellier - Ol. Piraeus 1-2  
Dinamo Zagreb - Paris SG 0-2  
FC Porto - Dinamo Kiev 3-2  
Málaga - AC Milan 1-0  
Zenit - Anderlecht 1-0

## Magath ontslagen

**WOLFSBURG —** VfL Wolfsburg heeft trainer Felix Magath ontslagen. Dat meldt de Duitse krant *Bild* vandaag. Hij zou moeten vertrekken vanwege de teleurstellende prestaties. Lorenz-Günter Köstner, trainer van de amateurs, zou zijn taken voorlopig overnemen. De club had aanvankelijk een persconferentie aangekondigd, maar die werd later weer verschoven. Wolfsburg verloor de afgelopen vier wedstrijden op rij en kreeg daarin tien doelpunten tegen.

## Voetbal ‘aan dope’

**MUNCHEN —** Karl-Heinz Rummenigge heeft grote bezwaren tegen de internationale concurrentie in de voetbalwereld. Volgens de bestuursvoorzitter van Bayern München is er sprake van ‘financiële doping’. Waar het wielrennen verziekt wordt door onder andere bloedddoping en EPO, gaat het voetbal volgens Rummenigge gebukt onder de grote geldstromen van buitenaf. “Men kan het niet anders zeggen: in het Europese voetbal vindt momenteel financiële doping plaats. Niet met de EPO-spuut, maar met de geldspuit”, stelt de preses. Volgens Rummenigge zijn er in Europa clubs ‘die volledig aan het infuus van de begunstigden hangen’. “Deze geldschietters zorgen ervoor dat de competitie niet meer onder dezelfde voorwaarden geschiedt.” Man en paard noemt Rummenigge niet, wel vindt hij de ontwikkeling ‘een doodlopende straat’ en eist hij een ‘zelfreinigingsproces’, alsmede een consequente toepassing van de Financial Fairplay-regels.

## Maher tekent bij

**ALKMAAR (ANP) —** AZ heeft het contract van Adam Maher opgewaardeerd. Hiermee wil de club de 19-jarige middenvelder belonen voor zijn goede prestaties sinds hij afgelopen seizoen definitief doorbrak bij het eerste elftal. De verbintenis tussen AZ en Maher loopt tot 2015. Dat meldt de Noord-Hollandse club vandaag op de website. Maher debuteerde twee seizoenen geleden voor AZ in de Europa League tegen Bate Borisov, waarin de toen 17-jarige middenvelder direct scoorde. Afgelopen seizoen brak Maher definitief door. “Ik had ook niet kunnen bedenken dat mijn persoonlijke ontwikkeling zo snel zou gaan en dat ik zelfs al een interland voor het Nederlands elftal op mijn naam zou hebben”, aldus Maher.

## Allegri blijft

**MILAAN —** Coach Massimiliano Allegri van AC Milan is ondanks drie nederlagen op rij niet van plan op te stappen bij de Italiaanse club. “Ik ga niet weg”, zei de trainer na verlies in het Champions League-duel met het Spaanse Málaga (0-1). Milan beleefde de slechtste seizoensstart in 30 jaar met slechts zeven punten. Volgens de Italiaanse kranten kan alleen een overwinning in de komende competitiewedstrijd zaterdag tegen Genoa Allegri nog redden. Bij AC Milan staan de Nederlanders Urby Emanuelson en Nigel de Jong onder contract. Ondanks de standvastige houding van Allegri wordt er al volop gespeculeerd over zijn opvolging. Volgens een Italiaanse televisiezender wil Milan oud-speler Frank Rijkaard naar Italië halen. Rijkaard is op dit moment bondscoach in Saudi-Arabië.

## Kijkoperatie Martens

**ALKMAAR —** AZ kan voorlopig nog niet beschikken over Maarten Martens. De Belgische aanvoerder ondergaat morgen een kijkoperatie in zijn rechterknie. Met de kijkoperatie hoopt AZ duidelijkheid te krijgen over de ernst van de blessure. Daarna zal vermoedelijk ook blijken hoe lang de 28-jarige middenvelder nog ontbreekt. Martens viel eind september in de thuiswedstrijd tegen RKC Waalwijk geblesseerd uit en staat sindsdien langs de kant.